

MUDAM LUXEMBOURG  
MUSÉE D'ART MODERNE GRAND-DUC JEAN

# MUDAM

Rapport d'activités 2015

2015 : UNE ANNÉE  
QUI INSPIRE CONFIANCE



MUDAM  
LUXEMBOURG  
מאדאם

— 10 YEARS MUDAM —

J'OUVRE  
LES YEUX  
ET TU ES  
LÀ\*

\* Rémy Zaugg, *Le monde voit*, 2000  
Collection Mudam Luxembourg  
Acquisition 2000

One Night of Art & Performances | **Sat 2.7. 11am – Sun 3.7. 6pm** | [www.mudam.lu/birthday](http://www.mudam.lu/birthday)

MUDAM LUXEMBOURG  
MUSÉE D'ART MODERNE GRAND-DUC JEAN

# MUDAM

## Rapport d'activités 2015

05		<b>PRÉFACE - S.A.R. LA PRINCESSE STÉPHANIE DE LUXEMBOURG</b>
07		<b>PRÉFACE - JACQUES SANTER</b>
09		<b>2015 : UNE ANNÉE QUI INSPIRE CONFIANCE - ENRICO LUNGHI</b>
17		<b>LES EXPOSITIONS</b>
29		<b>LA COLLECTION</b>
33		<b>COLLOQUE</b>
35		<b>LE PROGRAMME CULTUREL</b>
41		<b>LE PROGRAMME ÉDUCATIF</b>
48		<b>LES ÉDITIONS</b>
51		<b>LES AUTRES SERVICES ET DÉPARTEMENTS</b>
64		<b>STATISTIQUES</b>



# PRÉFACE

C'est avec beaucoup de joie et un sens aigu de ses responsabilités que le nouveau Conseil d'administration du Mudam entame son mandat à l'orée d'une étape importante : en effet le Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean fêtera ses dix ans cet été. Nous avons la chance de pouvoir construire notre travail sur d'excellentes bases et ceci grâce à l'œuvre accomplie par l'équipe réunie autour de Monsieur Jacques Santer. Que tous en soient très chaleureusement remerciés.

Depuis son ouverture en 2006, le Mudam est devenu un pôle d'attraction de notre pays. Sa programmation artistique et culturelle a contribué à en faire une vitrine du Luxembourg de par le monde. Notre musée est devenu un « lieu de vie » apprécié par des publics variés : on peut y découvrir les nombreuses facettes de l'art contemporain, on y vient pour des rencontres artistiques et intellectuelles, mais aussi pour admirer sa formidable architecture dans de magnifiques espaces où l'on se sent bien accueilli.

Nous ferons tout pour consolider ces atouts. Nous aurons aussi pour ambition de l'ancrer encore davantage dans la société et dans la vie de « la cité » en général.

L'année 2016 comporte déjà son lot de rendez-vous incontournables : outre ses expositions, les festivités du 2 et 3 juillet pour le 10<sup>e</sup> anniversaire seront l'occasion d'une belle rétrospective sur tout ce que le Mudam a déjà vécu entre et hors de ses murs. Ce sera aussi l'occasion de féliciter et de remercier tous les acteurs qui d'une façon ou d'une autre y ont collaboré et de nous lancer dans une nouvelle décennie riche d'idées et de projets prometteurs.

**S.A.R. la Princesse Stéphanie de Luxembourg**

Présidente de la Fondation Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean



# PRÉFACE

Le Mudam est aujourd'hui une institution bien ancrée dans le paysage culturel luxembourgeois et il jouit d'une réputation qui lui vaut d'être considéré comme un pair par les plus prestigieuses musées à l'échelle internationale.

Mais il ne faut pas oublier que ses débuts furent difficiles : dès que le gouvernement luxembourgeois prit la décision, en 1989, de construire un musée dédié à l'art contemporain, des voix s'élevèrent pour contester son utilité, voire son existence. Suite aux polémiques qu'ils suscitèrent, les premiers projets de l'architecte Ieoh Ming Pei furent remaniés à plusieurs reprises et aboutirent à l'édifice actuel, certes admirable, mais réduit par rapport aux ambitions initiales. Après cette genèse difficile, dont fait aussi partie, au début des années 2000, la querelle au sujet des pierres de revêtement (le célèbre « Magny doré » qui contribue tellement à la beauté de l'édifice), le jeune musée avait encore à s'affirmer parmi les professionnels de l'art et convaincre une majorité de la population réticente à approcher les démarches artistiques actuelles.

C'est donc chose faite aujourd'hui, à l'aube de son 10<sup>e</sup> anniversaire : le Mudam a su, contre vents et marées, trouver sa voie, grâce au soutien des Ministres de la Culture successifs, aux partenaires de plus en plus nombreux, aux généreux mécènes et à l'excellent travail fourni par une équipe compétente et motivée. Avec les membres du conseil d'administration que j'ai eu l'honneur de présider de 1998 à 2015, j'aimerais désormais lui souhaiter bon vent !

**Jacques Santer**  
Président d'honneur





# 2015 : UNE ANNÉE QUI INSPIRE CONFIANCE

LE MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL, ENRICO LUNGI

/ ... son programme artistique et sa collection lui valent une belle réputation bien au-delà des frontières nationales, son programme culturel ne cesse d'interpeller par son originalité et sa pertinence, ses finances sont sous contrôle et sa fréquentation continue d'augmenter : que souhaiter de plus ? /

Relire les rapports d'activités des années précédentes peut être, selon le point de vue que l'on adopte et le contexte du moment, un exercice intéressant, stimulant ou dangereux. Intéressant certainement pour comprendre l'évolution d'une institution et son interaction avec le cadre changeant dans lequel elle se situe ; stimulant lorsqu'on cherche à construire, en s'appuyant sur les traces du passé, un chemin vers un avenir toujours enveloppé d'une brume épaisse malgré le sol plus ou moins ferme que l'on a sous les pieds ; dangereux lorsque pour avancer l'on succombe à la tentation de ne retenir, du passé dans son dos, que ce qui a plu ou bien marché, en oubliant les écueils qu'il a pourtant fallu surmonter et les innombrables détours qu'il a fallu entreprendre en tâtonnant, en hésitant et en prenant des risques.

Ces documents nous rappellent, par exemple, que depuis son ouverture en juillet 2006, le Mudam n'a cessé de se transformer, tout comme le monde, proche ou lointain, qui l'entoure : que l'on se souvienne simplement que le Park Dräi Eechelen, aujourd'hui un havre de verdure de plus en plus apprécié par les promeneurs et les touristes, n'a été terminé qu'en été 2010 – ce qui a rendu l'accès au musée très difficile pendant les quatre premières années de son existence – et que la crise financière qui a éclaté en automne 2008 – et qui se prolonge depuis sous des formes diverses et inquiétantes – a d'emblée plombé les marges de manœuvre d'une jeune institution dont l'envergure initiale avait déjà été considérablement réduite suite aux polémiques suscitées depuis les premiers projets remontant à 1989.

Pourtant, en ce début d'année 2016 qui verra le Mudam fêter son 10<sup>e</sup> anniversaire, tout semble lui sourire : son programme artistique et sa collection lui valent une belle réputation bien au-delà des frontières nationales, son programme culturel ne cesse d'interpeller par son originalité et sa pertinence, ses finances sont sous contrôle et sa fréquentation continue d'augmenter : que souhaiter de plus ?

Revenons sur les expositions réalisées au cours du premier semestre 2015 : dans le Grand Hall, les « Géants » de David Altmejd ont d'abord pris la place de la structure d'envol de la pièce *Dreams Have a Language* de Sylvie Blocher dont l'exposition *S'inventer autrement* se poursuivait à l'étage en dessous, avant d'être accompagnés par d'autres ensembles de sculptures tout aussi monumentales dans les galeries du rez-de-chaussée, tandis que Franz Erhard Walther investissait le premier étage avec son projet *Architektur mit weichem Kern*. À cela s'ajoutent l'exposition *Memory Lab 1 : Ré-écritures*

/ Ce programme montre l'ambition du Mudam de continuer à proposer des démarches artistiques actuelles, novatrices et toujours en interaction avec les réalités de notre monde, que cette interaction soit d'ordre poétique, politique ou esthétique. /

dans le cadre du Mois européen de la photographie à Luxembourg, ainsi que la présentation, durant l'été et l'automne, des *Faiences de Moustiers* de Jean-Marie Biwer au Mudam Café.

Ces expositions ont généralement été le fruit d'intenses collaborations avec des partenaires importants et précieux. Ainsi, le projet *Dreams Have a Language*, coréalisé par Sylvie Blocher et Donato Rotunno, n'aurait pu se faire sans la collaboration de Tarantula Luxembourg et la participation du Fonds national de soutien à la production audiovisuelle du Grand-Duché de Luxembourg. Et l'exposition en entier s'est faite en collaboration avec le Centre régional d'art contemporain Languedoc-Roussillon-Midi-Pyrénées à Sète, où elle a été présentée par la suite avec un succès remarqué dans tout l'Hexagone (voir *Libération* du 22 novembre 2015 et *Le Monde* du 29 janvier 2016, pour ne citer que ces exemples). L'ensemble sera suivi d'un film entièrement tourné au Mudam : qu'un musée ait été en même temps un lieu de production d'une œuvre vidéo et le plateau de tournage d'un film souligne le caractère expérimental qu'il est capable d'assumer.

De même, pour l'exposition *Flux* de David Altmejd, le Mudam s'est associé avec le Musée d'Art moderne de la Ville de Paris et le Musée d'art contemporain de Montréal pour offrir un panorama aussi complet que possible, mais jamais identique, du travail de cet artiste singulier : en effet, les projets dans chacun des trois lieux étaient très différents aussi bien par la sélection des pièces que par leur interaction avec les architectures en présence.

Signalons également que la Fondation Franz Erhard Walther a été un partenaire indispensable pour l'élaboration et la présentation du travail de l'artiste – avec comme point de départ un ensemble de dessins historiques appartenant à la Collection Mudam – et que *Memory Lab 1* a été l'occasion de poursuivre la collaboration fructueuse entamée depuis de nombreuses années avec Café-Crème asbl.

Ce programme montre l'ambition du Mudam de continuer à proposer des démarches artistiques actuelles, novatrices et toujours en interaction avec les réalités de notre monde, que cette interaction soit d'ordre poétique, politique ou esthétique. Il se construit selon une logique fondée sur des connaissances approfondies du monde de l'art et qui a comme principaux objectifs de faire du Mudam un musée de référence dans son domaine en lui faisant jouer un rôle sur la scène artistique internationale et, en même temps, de l'ancrer dans le paysage culturel luxembourgeois en tant qu'institution dynamique et innovante dans laquelle les habitants puissent se reconnaître. Car par sa vocation contemporaine et internationale, le Mudam est bien à l'image du pays et des habitants qui l'habitent : multiculturel, inventif, tourné vers l'avenir. Il contribue en toute logique à l'enrichissement du cadre de vie et à la promotion de la société dans laquelle il évolue.

Et effectivement, ce travail de longue haleine porte ses fruits : le Mudam est aujourd'hui considéré comme un pair par les institutions muséales internationales, même celles qui peuvent se prévaloir d'une histoire autrement plus prestigieuse, d'une collection plus

vaste et de moyens plus importants. Du point de vue professionnel, c'est une des satisfactions majeures que l'on puisse avoir, d'autant plus que rien n'était gagné d'avance, car le musée a dû s'inventer à partir de presque rien depuis son ouverture en 2006 et faire face aux économies drastiques et à une réduction des ressources humaines dès les débuts de la crise en 2009 afin de garder un équilibre financier.

Par ailleurs, la presse nationale et internationale est aussi très attentive à la programmation artistique du Mudam, peut-être parce qu'elle surprend par sa fraîcheur et son non-conformisme : le Mudam fait presque quotidiennement l'objet de citations dans la presse écrite, orale ou télévisée de notre pays et la revue de presse internationale, surtout spécialisée, relate fréquemment ses grandes expositions. Enfin, le public est également au rendez-vous : le premier semestre 2015 enregistrait déjà une hausse par rapport à la même période en 2014, et ce malgré un mois de juin entièrement consacré au montage de la nouvelle exposition prenant place sur les trois étages.

C'est d'ailleurs cette dernière qui fut le « clou » de l'année 2015 : fruit d'une ambitieuse collaboration avec le Musée des arts et métiers, l'exposition *Eppur si muove* (Et pourtant elle tourne) s'est intéressée aux nombreux liens qui existent entre le champ des arts visuels et celui des techniques, ainsi qu'à l'influence déterminante qu'exerce l'histoire des sciences et des techniques sur les artistes contemporains. Investissant l'ensemble des espaces d'exposition du Mudam, elle a réuni, sur le mode du dialogue, quelques soixante-dix pièces datant du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours issues des prestigieuses collections du musée parisien et plus de cent trente œuvres d'artistes qui, à travers les notions qu'ils abordaient, les expériences qu'ils proposaient, mais aussi les modes de production et de collaboration auxquels ils recouraient, se saisissaient des questions qui animent les domaines de la technique et de la science depuis plusieurs siècles.

Qu'un jeune musée d'art contemporain s'associe à un musée des techniques aussi prestigieux et vénérable est déjà remarquable, mais qu'il ait par la même occasion initié et conçu une exposition originale qui selon nombre de professionnels va probablement faire date, est un exploit rare qui mérite d'être souligné. Ici aussi, la presse nationale et internationale (*Le Monde* du 13 septembre 2015 a qualifié l'exposition de « l'une des plus ambitieuses, stimulantes et optimistes de ces dernières années » et le *Corriere della Sera* du 18 décembre 2015 comme un projet « ambitieux, curieux, spectaculaire, insolite et fascinant »), tout comme le public ainsi que les mécènes, furent au rendez-vous. Les nombreux partenaires associés à ce projet grandiose sont énumérés dans les pages intérieures de ce rapport : qu'ils soient tous vivement remerciés.

Dans le même élan, le Mudam a organisé, avec le soutien du Fond National de la Recherche, un colloque international s'intéressant aux relations, multiples et fécondes, qui existent entre arts et sciences. Sous le titre *Fabrique des sciences, Fabrique des arts* il a été, pendant deux journées, l'occasion de réflexions et d'échanges entre des intervenants d'horizons divers : artistes, chercheurs,

écrivains, historiens et philosophes animés par une approche transversale, dont Steven Shapin, Jean-Marc Lévy-Leblond, Jean-Christophe Bailly, Hans-Jörg Rheinberger. Présidé par Patricia Falguières et accompagné par un comité scientifique prestigieux et interdisciplinaire, il a eu le succès qu'il méritait, l'auditorium affichant complet du début à la fin.

Parallèlement à ce programme intramuros, le Mudam a réalisé pour le Ministère de la Culture le projet *Paradiso Lussemburgo* de Filip Markiewicz à la Biennale de Venise. L'artiste, accompagné de Paul Ardenne comme commissaire, a ainsi proposé un portrait mental du Luxembourg doublé d'une réflexion sur l'identité contemporaine. Son titre, *Paradiso Lussemburgo* évoque tout à la fois le *Paradis* de Dante, le film *Cinema Paradiso* de Giuseppe Tornatore, le paradis fiscal. Ce projet a été très remarqué, tant par les professionnels que par le public de la Biennale et a recueilli de nombreux éloges de la presse, preuve, une fois de plus, que la participation à cette grande manifestation peut être l'amorce d'une carrière internationale pour un artiste luxembourgeois à condition que celui-ci puisse se prévaloir d'une démarche cohérente et d'un projet puissant et hors normes.

Par ailleurs, plusieurs expériences initiées par le Mudam dans le cadre de *Design City 2014* ont intégré les *D'Days* à Paris en juin 2015, notamment la maquette de la balançoire *OVERSHOOT* du collectif d'architectes parisien Encore Heureux qui avait fait le bonheur des visiteurs et utilisateurs de la Kinnekswiss dans le parc municipal pendant plus d'un an, mais aussi l'exposition *In Progress* qui réunissait dix designers locaux qui ont fait découvrir leurs projets au Carreau du Temple en plein Paris.

Durant l'année 2015, de nombreuses œuvres de la Collection Mudam ont été prêtées à travers le monde à des musées et pour des projets de grande envergure. Elle a pu s'enrichir encore de quelques belles pièces malgré un budget d'acquisition réduit au minimum ; en outre, plusieurs ensembles de vidéos sont entrés dans la collection grâce à quelques généreux donateurs, dont Allen & Overy : qu'ils soient ici chaleureusement remerciés. Il est prévu d'augmenter progressivement le budget d'acquisition dans les années à venir pour atteindre à nouveau la somme qui avait été fixée dès 1996, à savoir 620.000 € : cette démarche est essentielle afin de garantir au musée la possibilité de construire son identité avec comme principaux piliers la programmation et la collection.

Mais le programme culturel est également un élément essentiel de l'identité d'un musée : en 2015, il a une fois encore été riche et diversifié. Rappelons ici les désormais « classiques » Mudam Akademie, Many Spoken Words, Wednesdays at Mudam, Art Freaks, ainsi que les diverses conférences, notamment celles organisées en collaboration avec Design Friends. Et, durant l'exposition *Eppur si muove*, de nombreuses actions pour tous publics ont été menées – le colloque *Fabrique des sciences, Fabrique des arts* déjà cité, *Guido le Robot* en partenariat avec l'École nationale supérieure d'art et de design, l'École des Mines et l'ICN Business School Nancy-Metz, *CoRobots* en partenariat avec l'Université de Luxembourg ainsi que le projet *Super Art Machine* réalisé par notre Service des Publics

... toutes ces actions ont contribué à établir des liens entre les propositions artistiques et le public...

pour les Mudaminis et les « Eppur Specials », qui ont vu se produire Pierre Bastien, Martien Messier, Omproduck, Gauthier Keyaerts et Renaud Auguste-Dormeuil au travers de performances alliant son, technique, mouvement et poésie : toutes ces actions ont contribué à établir des liens entre les propositions artistiques et le public, soulignant le rôle de médiateur que le musée assume pleinement.

Les expositions *Sylvie Blocher*, *David Altmejd*, *Eppur si muove* et *Franz Erhard Walther* ont été accompagnées de publications spécifiques (ajoutons ici également le beau livre issu de l'exposition *L'Image papillon* en 2013), généralement réalisées par le Mudam (sauf David Altmejd) avec le soutien des partenaires respectifs. Ces publications, contenant des textes originaux et produites avec un grand soin dans la mise en page et la qualité d'impression, deviennent souvent des ouvrages de référence pour les artistes et consolident ainsi la réputation du Mudam. Elles constituent aussi une carte de visite pour le musée et une source de revenus non négligeable des ventes à la Mudam Boutique.

Au début de ce texte il était question des écueils qu'il a fallu surmonter au cours de cette première décennie d'existence : parmi eux, la méfiance de beaucoup de mécènes potentiels envers l'art contemporain ainsi que la désaffection en 2009 (au moment de l'éclatement de la crise) de quelques partenaires précieux pourtant présents depuis l'ouverture n'ont pas été des moindres. Mais la réputation internationale et la popularité grandissantes du Mudam incitent de plus en plus d'entreprises et de sociétés à lui faire confiance. Ainsi, en 2015, le Mudam a continué à bénéficier du soutien de ses principaux partenaires institutionnels, Delfin, The Leir Charitable Foundations, JTI et Cargolux, mais la liste de tous nos partenaires a continué à s'allonger : Fonds National de la Recherche Luxembourg, The Loo & Lou Foundation, Arendt & Medernach, CapitalatWork Foyer Group, BGL BNP PARIBAS, PwC, CFL – Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois, KPMG Luxembourg, UniCredit Luxembourg SA, Goeres Horlogerie, KNEIP, CBP Quilvest SA, SES, Prefalux, Soludec SA, IBM Luxembourg, POST Luxembourg, Kaspersky Lab, Pro Helvetia, Edmond de Rothschild (Europe), Dussmann Service Luxembourg, Indigo Park Services SA, EducDesign, Les Amis des Musées d'Art et d'Histoire.

Je tiens à les remercier tous vivement : la plupart signent désormais pour trois ans, ce qui est un signe de confiance inestimable, et les liens qu'ils tissent avec une institution artistique internationale dynamique et innovante peuvent devenir un exemple à suivre par d'autres en vue de construire ensemble le Luxembourg de demain.

Le résultat financier pour l'année 2015 est, lui aussi, exceptionnellement bon. Les recettes (estimées initialement à 8.225.378 €) ont atteint 8.955.751 € alors que les dépenses se sont limitées à 8.625.526 €, l'exercice se clôturant ainsi avec un solde positif de 330.225 €. Les recettes propres ont connu une augmentation spectaculaire par rapport à 2014 : 251.015 € pour la billetterie (+47 %, à mettre en relation avec l'augmentation du tarif d'entrée qui est passé de 5 € à 7 € en cours d'année), 347.016 € pour la Mudam Boutique (+ 33 %), 510.442 € pour le Mudam Café (+ 21 %) et 624.577 € pour les mécénats et dons divers (+ 25 %).

Et maintenant ? 10 ans, c'est peu pour un musée, mais comme on peut le constater en revisitant son histoire, ils n'ont rien eu d'un long fleuve tranquille.

Mais l'année 2015 a également vu la fin du mandat des membres du Conseil d'administration dont une grande partie assumait cette fonction depuis 1998 : je leur exprime mes remerciements à tous et particulièrement au Président fondateur Monsieur Jacques Santer. C'est en 1989, alors qu'il était Premier ministre, que le gouvernement luxembourgeois avait décidé la construction d'un Centre d'art contemporain. En 1998, Monsieur Santer a accepté de prendre la Présidence de la Fondation Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean nouvellement créée après la relance du projet par le gouvernement de Monsieur Jean-Claude Juncker. Depuis, il n'a cessé d'œuvrer pour permettre, autant que possible, le développement du Mudam et soutenir l'équipe compétente et motivée en charge de ce travail. En quittant l'institution à la veille de son dixième anniversaire, il peut se réjouir d'avoir eu raison de croire dès le début à l'importance du rôle qu'elle allait jouer dans la société d'aujourd'hui.

Et maintenant ? 10 ans, c'est peu pour un musée, mais comme on peut le constater en revisitant son histoire, ils n'ont rien eu d'un long fleuve tranquille. Les perspectives d'avenir paraissent pourtant moins mouvementées et les défis majeurs consisteront désormais à consolider sa réputation de musée de référence, à fidéliser les publics et les mécènes actuels sur la longue durée et à stimuler l'adhésion des nouveaux en continuant à proposer une programmation inventive et de qualité.

Les expositions majeures de l'année à peine entamée sont déjà prometteuses : *Geography of Time* de Fiona Tan, *Picasso et Moi* de Damien Deroubaix, *S-399390* de Sarah Oppenheimer, *Quiz 2 - Sur une idée de Robert Stadler* dans le cadre de *Design City 2016 - LXBG Biennale*, Beatrice Gibson, Wim Delvoye et Cristina Lucas. Toutes sont le signe que le Mudam continue d'explorer la scène artistique internationale avec un esprit d'ouverture, de curiosité et d'aventure. Le fait qu'*Eppur si muove* ait une suite au Musée des arts et métiers de Paris sous le titre *Laboratoires de l'art* (de mai à septembre 2016) est de bon augure également. Enfin, la fête d'anniversaire, le 2 et le 3 juillet, sera l'occasion de remercier, avec le Conseil d'administration nouvellement nommé, tous ceux qui ont fait confiance au Mudam et qui lui ont permis de faire son chemin, dont les 750.000 visiteurs qu'il aura accueilli à cette date.

**Enrico Lunghi**  
Directeur général

Janvier 2016







# LES EXPOSITIONS

## **EPPUR SI MUOVE**

ART ET TECHNIQUE, UN ESPACE PARTAGÉ

## **DAVID ALTMEJD**

FLUX

## **SYLVIE BLOCHER**

S'INVENTER AUTREMENT

## **FRANZ ERHARD WALTHER**

ARCHITEKTUR MIT WEICHEM KERN

## **MEMORY LAB – PHOTOGRAPHY CHALLENGES HISTORY**

MEMORY LAB I : RÉ-ÉCRITURES

## **RUI MOREIRA**

I AM A LOST GIANT IN A BURNT FOREST

## **SOLIDES FRAGILES**

## **ART & ME**

COLLECTION MUDAM

## **ISTVÁN CSÁKÁNY**

COLLECTION MUDAM

## **CATHERINE LORENT**

D.O.O.M. – DEDICATIO ORIENTIS OCCIDENTIS MUSICAE

## **JEAN-MARIE BIWER**

LES FAÏENCES DE MOUSTIERS

## **LE PAVILLON DU LUXEMBOURG À LA 56. ESPOSIZIONE INTERNATIONALE D'ARTE – LA BIENNALE DI VENEZIA**

PARADISO LUSSEMBURGO DE FILIP MARKIEWICZ



## EPPUR SI MUOVE ART ET TECHNIQUE, UN ESPACE PARTAGÉ

09.07.2015 - 17.01.2016

Fruit d'une ambitieuse collaboration avec le Musée des arts et métiers, l'exposition *Eppur si muove* (Et pourtant elle tourne) s'intéressait aux nombreux liens qui existent entre le champ des arts visuels et celui des techniques, ainsi qu'à l'influence déterminante qu'exerce l'histoire des sciences et des techniques sur les artistes contemporains. Investissant l'ensemble des espaces d'exposition du Mudam Luxembourg, elle réunissait, sur le mode du dialogue, quelque soixante-dix pièces datant du milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours issues des prestigieuses collections du musée parisien et plus de cent trente œuvres d'artistes qui, à travers les notions qu'ils abordent, les expériences qu'ils proposent, mais aussi les modes de production et de collaboration auxquels ils recourent, se saisissent des questions qui animent les domaines de la technique et de la science depuis plusieurs siècles.

S'ouvrant avec une évocation de l'emblématique pendule de Léon Foucault – « celui, comme le souligne l'artiste Piotr Kowalski, qui le premier a démontré physiquement le mouvement de toupie de la Terre » –, l'exposition s'articulait autour de trois chapitres, « La Mesure du monde », « La Matière dévoilée », « Les Inventions appliquées », chacun se déployant sur un étage du musée, au fil de plusieurs salles thématiques. Y étaient abordées des questions aussi variées que la mécanique céleste, la géométrie descriptive, la mesure du temps et de l'espace, l'observation de l'infiniment grand et de l'infiniment petit, les ondes lumineuses, sonores et électromagnétiques, l'outil, l'énergie ou la cybernétique ; autant de facettes d'un monde que l'homme s'attache depuis toujours à comprendre et à façonner.

À travers le dialogue qu'elle initiait, l'exposition *Eppur si muove* mettait également au jour des dynamiques qui relient deux domaines souvent artificiellement tenus à distance. Affranchies de la conception d'un art autonome, les œuvres d'art exposées affirmaient l'importance de la recherche, de la collaboration, de l'expérimentation, de l'instrumentation et des savoirs techniques et scientifiques dans le processus même de création. Symétriquement, au-delà de leur beauté formelle indéniable, les objets techniques du Musée des arts et métiers incarnaient la part d'intuition et de créativité qui accompagne toute recherche scientifique. Sesquissaient ainsi dans cette exposition inédite les contours d'un « espace partagé » entre artistes et inventeurs, artistes et scientifiques, lieu de regards croisés, singuliers et complémentaires sur le monde contemporain.

**ARTISTES** Dove Allouche, Darren Almond, Renaud Auguste-Dormeuil, Julien Berthier, Michael Beutler, Mel Bochner, Katinka Bock, Stanley Brouwn, Chris Burden, Nina Canell, Daniel Gustav Cramer, Attila Csörgő, Björn Dalhem, Edith Dekyndt, Wim Delvoye, Ólafur Eliásson, Christoph Fink, Gego, Jochen Gerner, Marco Godinho, Paul Granjon, Grönlund-Nisunen, João Maria Gusmão & Pedro Paiva, Wade Guyton, Rebecca Horn, Éric van Hove, Ann Veronica Janssens, Véronique Joumard, Anne Marie Jugnet + Alain Clairet, Rolf Julius, On Kawara, Paul Kirps, Piotr Kowalski, Sophie Krier, Alicja Kwade, Bertrand Lamarche, David Lamelas, Vincent Lamouroux, Katie Lewis, Jorge Macchi, Daria Martin, Kris Martin, Tatsuo Miyajima, Kazuko Miyamoto, Laurent Montaron, Gianni Motti, Carsten Nicolai, Navid Nuur, Lisa Oppenheim, Damián Ortega, Adrian Paci, Trevor Paglen, Nam June Paik, Miguel Palma, Panamarenko, Michel Paysant, Amalia Pica, Julien Prévieux, Evariste Richer, Georges Rousse, Thomas Ruff, Stéphane Sautour, Lasse Schmidt Hansen, Conrad Shawcross, Simon Starling, Stelarc, Thomas Struth, Takis, Jean Tinguely, Francisco Tropa, Guido van der Werve, George Widener, John Wood & Paul Harrison, Raphaël Zarka

**COMMISSAIRES** Marie-Noëlle Farcy, Christophe Gallois, Enrico Lunghi, Clément Minighetti (Mudam), Marie-Sophie Corcy (Musée des arts et métiers)

**COMMISSAIRES ASSOCIÉS** Vincent Crapon (Mudam), Lionel Dufaux, Cyrille Foasso (Musée des arts et métiers)

**AVEC LA CONTRIBUTION DE** Isabelle Astic, Anne-Laure Carré (Musée des arts et métiers)

**EXPOSITION SOUS LE HAUT PATRONAGE DE** Xavier Bettel, Premier ministre

**EN COLLABORATION AVEC** Musée des arts et métiers-Cnam

À l'occasion de la Présidence luxembourgeoise du Conseil de l'Union européenne au second semestre 2015.

**PARTENAIRES DE L'EXPOSITION** Fonds National de la Recherche Luxembourg, The Loo & Lou Foundation, abritée sous l'égide de la Fondation de Luxembourg, CFL – Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois

**PARTENAIRES MÉDIAS** Luxemburger Wort, RTL, Télérama

**AVEC LE SOUTIEN DE** Institut Français Luxembourg

arts et métiers  
le cnam



Fonds National de la  
Recherche Luxembourg



CFL

Luxemburger Wort  
www.wort.lu

RTL

un événement  
Télérama





## DAVID ALTMEJD FLUX

07.03.2015 - 31.05.2015  
Grand Hall (13.12.2014 - 31.05.2015)

Au fil d'un parcours d'une vingtaine d'années déjà, le sculpteur canadien David Altmejd a créé des œuvres d'une grande diversité. À l'extraordinaire variété et à l'originalité surprenante caractérisant la combinaison des matériaux répond une complexité tant formelle que thématique, qui puise dans les mondes oniriques et cauchemardesques du cinéma fantastique de David Cronenberg et David Lynch, ou encore dans les récits labyrinthiques de Jorge Luis Borges. Fruits d'un intérêt pour la biologie et l'architecture conjugué à une fascination pour la métamorphose, ses sculptures offrent des images saisissantes incarnant l'étrange. Parcours de forces intrinsèques et d'une énergie toute en tension, les travaux de David Altmejd évoquent un instantané pris sur le vif au cours d'un processus de transformation permanent.

**COMMISSAIRE** Marie-Noëlle Farcy

**EXPOSITION ORGANISÉE EN COLLABORATION AVEC** Musée d'art moderne de la Ville de Paris, Musée d'art contemporain de Montréal

**EN PARTENARIAT AVEC** Ambassade du Canada, Luxembourg





## SYLVIE BLOCHER S'INVENTER AUTREMENT

08.11.2014 - 25.05.2015

L'artiste française Sylvie Blocher développe depuis le début des années 1990 une œuvre vidéographique ayant pour matière l'humain – matière fragile et imprévisible, mais dotée d'une présence extrême. Elle engage une « poétique de la relation », de l'émancipation, questionne les identités, l'écriture de l'histoire, la présence du féminin dans le corps masculin, les codes de représentation dans un monde sous contrôle. Réalisées dans des contextes géographiques variés – Europe, Amérique du Nord, Brésil, Inde, Chine, etc. –, ses œuvres sont pensées sur le mode de l'échange : elles impliquent la participation de personnes extérieures invitées à prendre la parole ou à agir devant la caméra, l'artiste partageant son « autorité » avec les « modèles » pour créer ce qu'elle nomme des *Living Pictures*, des images vivantes.

**COMMISSAIRE** Enrico Lunghi

**EXPOSITION RÉALISÉE EN COLLABORATION AVEC**  
Centre Régional d'Art Contemporain Languedoc-Roussillon à Sète

**AVEC LE SOUTIEN DE** Institut Français Luxembourg

Le projet *Dreams Have a Language* est réalisé en collaboration avec Tarantula Luxembourg et avec la participation du Fonds national de soutien à la production audiovisuelle du Grand-Duché de Luxembourg.

**PARTENAIRE DE L'EXPOSITION** BGL BNP PARIBAS



## FRANZ ERHARD WALTHER ARCHITEKTUR MIT WEICHEM KERN

07.03.2015 - 31.05.2015

Depuis la fin des années 1950, Franz Erhard Walther développe une œuvre singulière, qui fait écho à divers mouvements tels que la sculpture minimaliste, l'art conceptuel, l'abstraction ou encore la performance. Le projet du Mudam Luxembourg, dont la poésie polysémique du titre *Une architecture au cœur tendre* reflétait la multiplicité des approches qu'offre le travail de Franz Erhard Walther, se concentrait sur la relation des œuvres à l'espace environnant et investissait la presque totalité du premier niveau, y compris des espaces habituellement non dédiés aux expositions. Franz Erhard Walther créait ainsi un dialogue spécifique entre forme, couleur et espace, accordant une place centrale au visiteur dont l'engagement physique et mental demeurait primordial.



**COMMISSAIRE** Marie-Noëlle Farcy

**EXPOSITION ORGANISÉE EN COLLABORATION AVEC** The Franz Erhard Walther Foundation

## MEMORY LAB – PHOTOGRAPHY CHALLENGES HISTORY MEMORY LAB I : RÉ-ÉCRITURES

07.03.2015 - 31.05.2015

Dans le cadre de la 5<sup>e</sup> édition du Mois européen de la photographie au Luxembourg et en partenariat avec les villes d'Athènes, de Berlin, de Bratislava, de Budapest, de Ljubljana, de Paris et de Vienne, Café-Crème asbl présentait *Memory Lab – Photography Challenges History*. Se déclinant en quatre parties et sur quatre lieux à Luxembourg, l'exposition abordait les thèmes de la mémoire et de l'histoire à travers différentes pratiques photographiques contemporaines. Comment, aujourd'hui, la photographie témoigne-t-elle du passé, des conflits et des grandes guerres, et plus particulièrement des événements qui ont façonné l'Europe et son histoire ?



**ARTISTES** David Birkin, Broomberg & Chanarin, Antony Cairns, Vera Frenkel, Tatiana Lecomte, Gabor Ösz

**COMMISSAIRES** Paul di Felice, Pierre Stiwer

**EXPOSITION ORGANISÉE EN COLLABORATION AVEC** Café-Crème asbl

Dans le cadre de la 5<sup>e</sup> édition du Mois européen de la photographie

## RUI MOREIRA

### I AM A LOST GIANT IN A BURNT FOREST

08.11.2014 - 08.02.2015

Les œuvres de l'artiste portugais Rui Moreira reflètent un univers très personnel. Les dessins de grand voire très grand format sont souvent réalisés au cours d'un travail méticuleux et quasi méditatif s'écoulant sur plusieurs mois. Qu'ils représentent des figures ou relèvent de l'abstraction, ces dessins sont toujours l'expression du monde intérieur de l'artiste. Ils sont inspirés par ses expériences vécues au cours de voyages, de son contact intime avec des cultures ou religions éloignées, et parfois entrent en résonance avec la littérature, la musique et le cinéma. « Je considère le travail sur le terrain comme un aspect essentiel de ma pratique. L'intensité de l'expérience donne plus de profondeur au dessin. J'aime dessiner de l'intérieur. » souligne-t-il. D'une grande complexité de forme et de contenu, le travail de Rui Moreira offrait ainsi au spectateur une multitude de points de départ intellectuels lui permettant de parcourir ses propres « paysages mentaux ».



**COMMISSAIRE** Clément Minighetti

## SOLIDES FRAGILES

04.10.2014 - 08.02.2015

L'exposition *Solides Fragiles* réunissait des artistes de différentes générations pour lesquels la qualité intrinsèque d'une œuvre relève de son aptitude à entrer en résonance avec l'espace. L'environnement, l'atmosphère ou la lumière ne sont pas de simples facteurs extérieurs mais des éléments constitutifs du travail. Substance ambiante et agissante, ils révèlent l'œuvre. Réciproquement, l'œuvre à son tour dévoile l'espace et nous en fait découvrir des aspects insoupçonnés. L'exposition se déployait dans les deux vastes galeries du premier étage du musée, dont les beaux volumes bénéficient d'un éclairage zénithal, et s'intéressait ainsi à l'expérience du sensible à travers les notions d'apparition et de disparition, d'absorption et de réflexion, ou encore de vibration et de gradation.



**ARTISTES** Berger&Berger, Hreinn Fridfinnsson, Žilvinas Kempinas, Anthony McCall, Blinky Palermo, Laurent Pariente, Robert Ryman, Fred Sandback, Karin Sander, Elodie Seguin, Ettore Spalletti

**COMMISSAIRES** Marie-Noëlle Farcy, Clément Minighetti



## ART & ME COLLECTION MUDAM

08.11.2014 - 15.02.2015

L'art ? Moi ? Voici deux concepts bien difficiles à saisir. À défaut d'une définition pour l'un ou l'autre, peut-être que c'est justement dans le « & » qu'il y a des réponses à trouver. Quelle est notre relation à l'art ? Pourquoi prenons-nous le temps de contempler une œuvre ? Une réponse au pourquoi nous regardons de l'art nous apporte-t-elle aussi une réponse sur les enjeux de l'art de notre temps, voire sur notre propre identité ? Un feu, des chaises, des livres dans une étagère, du papier peint, une portrait de maman et un tableau trop grand pour aller au-dessus du canapé..., dans une scénographie qui se voulait plus proche d'un chez soi que d'une galerie, les œuvres se fondaient dans le décor. *Art & Me* vous invitait à vous mettre à l'aise, à passer un moment en compagnie d'une sélection d'œuvres de la Collection Mudam.



**ARTISTES** Stefano Bianchi, Jean-Marie Biwer, Miguel Branco, Tony Cragg, Jose Dávila, Jürgen Drescher, Jochen Gerner, Marco Godinho, Liquid Penguin Ensemble, Jean-Christophe Massinon, Mathieu Mercier, Roman Ondák, Martin Parr, Frédéric Prat, Tobias Putrih, Thomas Ruff, Joe Scanlan, Cindy Sherman, Wolfgang Tillmans, Su-Mei Tse

**COMMISSAIRES** Cindy Einsweiler, Nadine Erpelding, Stina Fisch, Danielle Stammer, Valérie Tholl

## ISTVÁN CSÁKÁNY COLLECTION MUDAM

28.06.2014 - 25.01.2015

István Csákány est un jeune artiste hongrois dont l'installation *Ghost Keeping*, présentée à Kassel en 2013 à l'occasion de la documenta, a été particulièrement remarquée. *Bernsteinzimmer* (2010), l'œuvre de la collection du Mudam, évoque la célèbre chambre d'ambre offerte par le roi de Prusse Frédéric-Guillaume à Pierre le Grand et dont il ne subsiste aujourd'hui qu'une reconstitution. À travers un environnement composé grandeur nature en bois, d'une incroyable précision, l'artiste s'intéresse, entre autres, à l'idée de l'atelier et à la frontière autrefois tenue entre artiste et artisan.



## CATHERINE LORENT D.O.O.M. – DEDICATIO ORIENTIS OCCIDENTIS MUSICAE

11.02.2015 - 23.02.2015

Le Mudam et Neimënster invitaient à découvrir les multiples facettes du travail de l'artiste luxembourgeoise Catherine Lorent. Dans le Henry J. and Erna D. Leir Pavilion du Mudam, elle avait créé un espace scénique, dédié à la performance et au son, éléments incontournables de son processus créatif. Cette installation sonore, dans laquelle se mêlent l'Orient et l'Occident au travers d'instruments de musique typiques/traditionnels était ponctuée de performances musicales. Pendant cette période, l'exposition *D.A.T.E. – dedicatio artis turbantis eternalis* (31.01 - 29.03.2015) lui était dédiée à Néimënster.

**ORGANISÉE EN COLLABORATION AVEC** Neimënster

**AVEC LE SOUTIEN DE** Krome Gallery Berlin – Luxembourg, Bofferding, Efes, Gibson

### PERFORMANCES

**À Neimënster :** 30.01.2015 : Vernissage et performance GRAN HORNO & Hertzangst (Tom Früchtl & John von Bergen), Hymni-Dedicatio Artis Turbantis Eternalis

**Au Mudam :** 11.02.2015 : Martin Eder & Catherine Lorent (guitar/doom), D.O.O.M. - BELOMANCIES, 12.02.2015 : MA3 (Sayoko Onishi - danse butô, Melting Pol - vidéo live, Robert Toussaint - mise en scène sonore), Vu, revu et transformé, 18.02.2015 : Natasha Gehl (accordéon) & Steve Kaspar (musique électronique)

## JEAN-MARIE BIWER LES FAÏENCES DE MOUSTIERS

20.05.2015 - 15.11.2015

Jean-Marie Biwer a réalisé les vingt-deux pièces qui composent cette série pendant l'hiver 2014 à Moustiers-Sainte-Marie, petit village des Alpes-de-Haute-Provence célèbre depuis le XVII<sup>e</sup> siècle pour ses ateliers de faïences. S'inscrivant dans la tradition des faïences de Moustiers qui se caractérisent par la profondeur de leurs blancs, leurs camaïeux et leurs motifs grotesques, les œuvres de Jean-Marie Biwer savent aussi s'en départir – au risque, comme il le dit lui-même, du « grand écart » – pour aboutir à des réalisations des plus personnelles.



**COMMISSAIRE :** Enrico Lunghi

## LE PAVILLON DU LUXEMBOURG À LA 56. ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE D'ARTE – LA BIENNALE DI VENEZIA PARADISO LUSSEMBURGO DE FILIP MARKIEWICZ

09.05.2015 - 22.11.2015

Avec *Paradiso Lussemburgo*, Filip Markiewicz proposait un portrait mental du Luxembourg doublé d'une réflexion sur l'identité contemporaine. Par son titre, *Paradiso Lussemburgo* évoque tout à la fois le Paradis de Dante, le film *Cinema Paradiso* de Giuseppe Tornatore, le paradis fiscal. « Ce qui m'intéresse, c'est d'un côté l'aspect mythologique, proche de la fable, et d'un autre côté, l'aspect populaire. Les différentes vagues d'immigrations enregistrées depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle au Luxembourg ont amené à considérer ce pays comme une sorte de paradis en matière d'intégration. Encore, il y a une allusion forte à l'image que donnent certains médias étrangers du Luxembourg, celle du paradis fiscal, une thématique traitée ici frontalement mais aussi avec une certaine ironie », souligne l'artiste. L'œuvre prenait la forme d'un vaste théâtre « total » qu'accueillaient à plein les six salles du pavillon. Tout à la fois musée, laboratoire de création, lieu de divertissement culturel mêlant danse, performance, DJing, lecture, architecture et musique, *Paradiso Lussemburgo* mettait en scène le Luxembourg, dans le contexte européen et mondial, comme un échantillon national où se mélangent les nombreuses nationalités et cultures constituant l'identité même du pays. Voyage au bout d'une identité plurielle et complexe, sur un mode à la fois critique, politique, fantasmatique.



**COMMISSAIRE** Paul Ardenne

**COMMANDITAIRE** Ministère de la Culture, Luxembourg

**ORGANISATEUR** Mudam Luxembourg

Luxembourg Pavilion  
Ca' del Duca, Corte del Duca Sforza  
San Marco 3052, Venezia

**SOUS LE PATRONAGE DU** Ministère de la Culture, Luxembourg

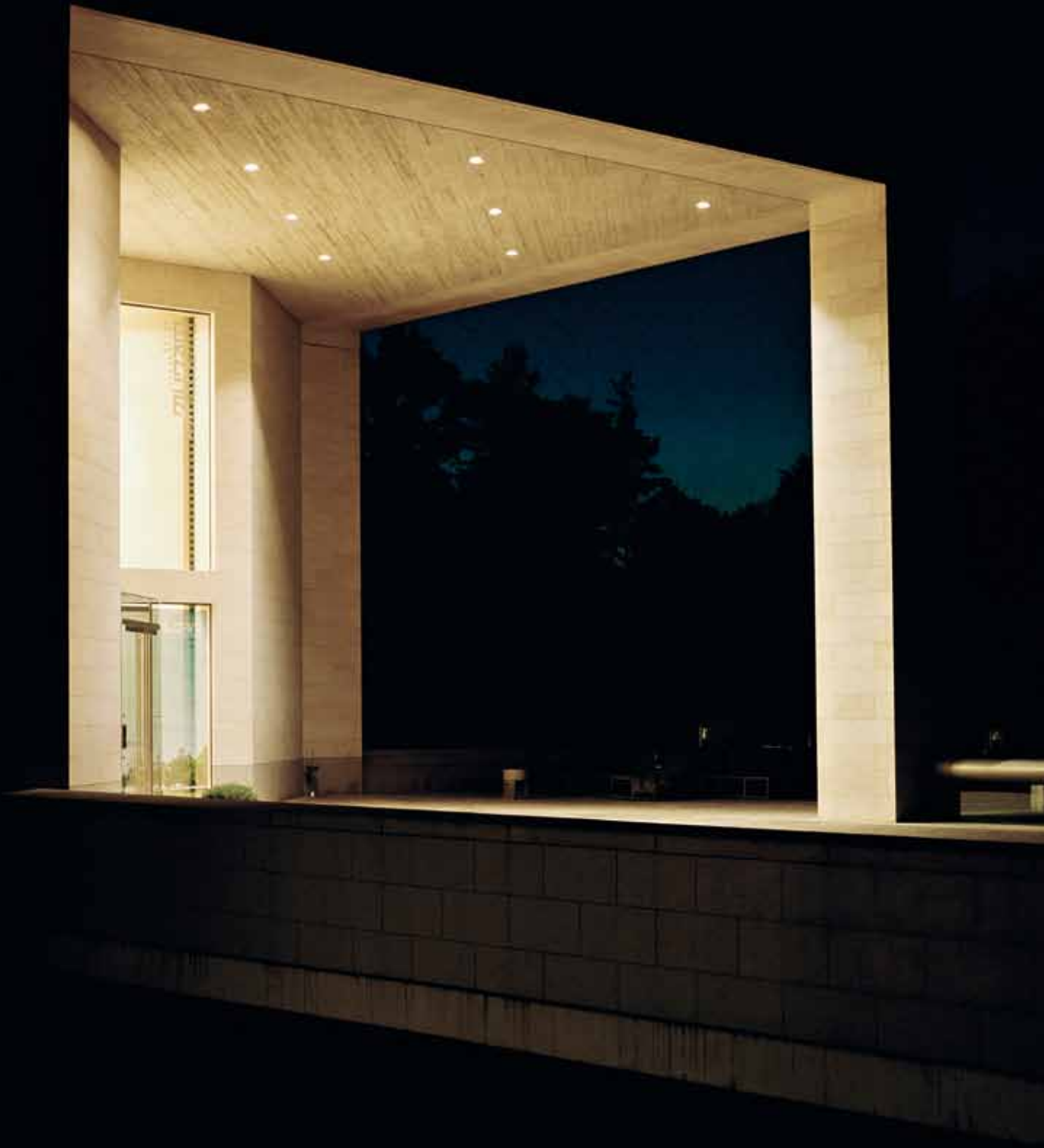
**AVEC LE SOUTIEN DE** SJL | Sedlo Jimenez Lunz, Law Firm  
Luxembourg, Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse  
Charlotte, stART up, LE FREEPORT Luxembourg



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



ŒUVRE  
NATIONALE DE SECOURS  
GRAND-DUCHESSE CHARLOTTE



# LA COLLECTION

## LES PRÊTS

Mudam mène une politique active d'échange avec de nombreuses institutions culturelles de par le monde. Les œuvres suivantes de la Collection Mudam étaient visibles dans le cadre d'expositions au Luxembourg et à l'étranger durant l'année 2015.



### CHRISTIAN ANDERSSON

*From Lucy with Love*, 2011  
Christian Andersson . Legende  
Kunstmuseum Thun, Thun, Suisse  
13.06.2015 - 16.08.2015

### MAARTEN BAAS

*Sweepers Clock*, 2009  
Donation de l'artiste

### MARIE COOL FABIO BALDUCCI

*Untitled (eau, fil de coton, table, scotch)*, 2011, *Untitled (4 feuilles de papier A4, table (180 x 100 cm))*, 2006

### ŽILVINAS KEMPINAS

*Lemniscate*, 2007  
Donation KBL European Private Bankers  
Konkret mehr Raum  
Kunsthalle Osnabrück, Osnabrück, Allemagne  
13.06.2015 - 15.09.2015

### SYLVIE BLOCHER

*Men in Pink*, 2001  
Donation des Amis des  
Musées d'Art et d'Histoire  
Sylvie Blocher, Alexei Alexander  
Private View, 17.5 Victoria Mills E1,  
Londres, Royaume-Uni  
28.10.2015 - 28.10.2015

### SYLVIE BLOCHER

*A More Perfect Revolution*, 2012  
*Demonstrating Minds – Disagreements in Contemporary Art*  
Museum of Contemporary Art, Kiasma,  
Helsinki, Finlande  
09.10.2015 - 20.03.2016

### SYLVIE BLOCHER

*Men in Pink*  
Donation des Amis des  
Musées d'Art et d'Histoire  
*Series the speeches*, 2009 - 2012  
S'inventer autrement  
Centre régional d'art contemporain  
Languedoc Roussillon, Sète, France  
16.10.2015 - 31.01.2016

### LEE BUL

*A Perfect Suffering*, 2011  
Wie Leben? - Zukunftsbilder  
gestern und heute  
Wilhelm-Hack-Museum,  
Ludwigshafen, Deutschland  
05.12.2015 - 28.03.2016

### SOPHIE CALLE

*Suite Vénitienne*, 1980 - 1994  
Risk  
Turner Contemporary, Margate, Royaume-Uni  
10.10.2015 - 17.01.2015

### MIRCEA CANTOR

*Shadow for a While*, 2007  
Donation KBL European Private Bankers

### CHRISTIAN MARCLAY

*Guitar Drag*, 2000  
Damage Control: Art and Destruction  
Since 1950  
Kunsthau Graz, Graz, Autriche  
15.11.2014 - 15.03.2015

### HUSSEIN CHALAYAN

*Afterwords*, 2000, *Anaesthetics*, 2004  
The Politics of Fashion  
Design Exchange, Canada's Design Museum,  
Toronto, Canada  
18.09.2014 - 25.01.2015

**HUSSEIN CHALAYAN**

*Afterwords*, 2000

Images de mode  
Villa Noailles - centre d'art, Hyères, France  
17.10.2015

**DAVID CLAERBOUT**

*Untitled (Man Under Arches)*, 2000

Fotokuu Tallinn  
Tallinna Fotokuu 2015 /  
Tallinn Photo Month 2015  
07.10.2015 - 08.11.2015

**PASCAL CONVERT**

*Mort de Mohammed Al Dura*,  
*vendredi 29 septembre 2000*,  
*Bande de Gaza*, 2002 - 2003  
*Pietà du Kosovo*, 1999 - 2000

The war which is coming is not the  
first MART – Museo di arte moderna e  
contemporanea di Trento e Rovereto,  
Rovereto, Italie  
04.10.2014 - 20.09.2015

**PASCAL CONVERT**

*La Madone de Bentalha*, 2001 - 2002

**KARA WALKER**

*Darkytown Rebellion*, 2001

Trop humain - Artistes des 20<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> siècles  
devant la souffrance  
Musée international de la croix-rouge  
et du croissant-rouge, Genève, Suisse, en  
collaboration avec Mamco, Genève, Suisse  
06.05.2014 - 04.01.2015

**ALAIN DECLERCQ**

*Anti-héros*, 1998

Chercher le Garçon  
MAC/VAL - Musée d'art contemporain  
du Val-de-Marne, Vitry-sur-Seine, France  
07.03.2015 - 13.09.2015

**CHARLES FRÉGER**

*LUX : portraits photographiques  
et uniformes*, 2002

Zeichen - Sprache ohne Worte /  
Signes - Une langue sans paroles,  
Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg  
12.05.2015 - 03.01.2016

**IZIMA KAORU**

*Tanja de Jager*, 2003

**TREVOR PAGLEN**

*PARCAE Constellation near  
Cygnus (Naval Ocean Surveillance  
System; USA 173)*, 2008  
*PARCAE Constellation in Draco  
(Naval Ocean Surveillance System;  
USA 160)*, 2008

Chambres obscures.  
Sur la mélancolie et la dépression  
Museum Dr. Guislain, Gand, Belgique  
18.10.2014 - 31.05.2015

**CHRISTIAN MARCLAY**

*Guitar Drag*, 2000

This is not a love song.  
Interfaces between pop music and visual arts  
Pera Museum, Istanbul, Turquie  
24.11.2015 - 06.02.2016

**YAZID OULAB**

*Le Souffle du Récitant  
comme Signe*, 2004

OVNI - Objectif Vidéo Nice,  
Festival d'art vidéo à l'Hôtel Windsor  
Hôtel Windsor Nice, France  
04.12.2015 - 06.12.2015

**MIGUEL PALMA**

*Pays/scope*, 2012

Donation Reginald Neuman  
The grass is always greener ...  
Museet for Samtidskunst, Roskilde, Danemark  
Donation Reginald Neuman  
10.10.2014 - 18.01.2015

**MICHEL PAYSANT**

*Nusquam*, 2007

Transporstation  
Musée des Transports en commun de  
Wallonie, Liège en collaboration avec le  
Centre d'Art Contemporain, La Châtaigneraie,  
Flémalle, Belgique  
26.09.2015 - 30.11.2015

**BLINKY PALERMO**

*Ohne Titel (Mittelblau  
- Hellblau - Mittelblau)*, 1968  
Donation BEI

**THOMAS STRUTH**

*Musée d'Orsay, Paris*, 1989  
After an Early Death  
Kunsthalle Baden-Baden, Baden-Baden,  
Allemagne  
21.03.2015 - 21.06.2015

**GRAYSON PERRY**

*Revenge of the Alison Girls*, 2000  
*It's Never Too Late to have a Happy  
Childhood*, 2000

Les Mondes inversés  
B.P.S.22, Charleroi, Belgique  
26.09.2015 - 30.01.2016

**BERT THEIS**

*Drifters*, 2005

Aggloville  
PAV - Parco Arte Vivente, Turin, Italie  
06.03.2015 - 27.05.2015

**TATIANA TROUVÉ**

*Polder*, 2002

Dépôt Collection M.J.S., Paris  
Tempi Doppi  
Kunsthalle Nürnberg, Nürnberg, Allemagne  
Dépôt Collection M.J.S., Paris  
12.11.2014 - 02.02.2015

**WENNIG & DAUBACH**

*Moien*, 2004

Dépôt du Ministère des Affaires  
Etrangères et de l'Immigration  
et du Ministère de la Culture,  
de l'Enseignement supérieur  
et de la Recherche  
Dans le cadre de la Présidence luxembourgeoise  
du Conseil de l'Union européenne, Centre de  
Conférence Kirchberg, Luxembourg  
01.07.2015 - 22.12.2015

**RÉMY ZAUGG**

*Le monde voit*, 1993 - 2000

Rémy Zaugg - Die Frage der Wahrnehmung  
Museum of Contemporary Art Siegen,  
Siegen, Allemagne  
01.11.2015 - 06.03.2016

**HEIMO ZOBERNIG**

*nr. 24*, 2007

Le 3 du TROIS  
Centre de Création Chorégraphique  
luxembourgeois TROIS C-L, Luxembourg  
03.04.2015

## LES PRÊTS PERMANENTS

---

### PETER NEWMAN & FUTURECITY

*Skystation*, 2009  
Boulevard Franklin Roosevelt, Luxembourg

### IAN HAMILTON FINLAY

*Ripple*, 2001  
Installation in situ, Clausen (Allée Pierre de Mansfeld – rue Vauban), Luxembourg

## LES ACQUISITIONS

---

Si la direction et les conservateurs proposent des œuvres pour la collection, le Mudam reçoit aussi de nombreuses propositions d'acquisitions de la part d'artistes, de galeries, de particuliers et des membres du comité scientifique eux-mêmes.

Le comité scientifique approuve les acquisitions en tenant compte de nombreux critères, dont la pertinence de la démarche de l'artiste (originalité et importance dans le contexte international, contemporanéité et perspectives potentielles), la pertinence de l'œuvre dans le parcours de l'artiste (représentativité et singularité, potentiel d'exposition et de prêt), le respect de la cohérence de la Collection Mudam (Comment l'œuvre complète-t-elle ou enrichit-elle la collection existante ? Dans quels contextes l'œuvre peut-elle être montrée au Mudam ? L'œuvre contribue-t-elle à augmenter la crédibilité et la réputation du Mudam ?), etc.

### ADRIANO AMARAL

*Untitled*, 2015, *Untitled*, 2015,  
*Untitled*, 2015

### EDITH DEKYNDT

*Provisory Object 03*, 2014

### M+M

*Samstag*, 2012

### STÉPHANE SAUTOUR

*Alkeishiukkanen*, 2012 - 2013

### JOHN WOOD & PAUL HARRISON

*Semi Automatic Painting Machine*, 2014

## LES DONATIONS

---

### ADRIANO AMARAL

*Untitled*, 2015  
Donation de l'artiste

### GCC

*Co-Op*, 2014  
Donation Stephanie et Patrick Majerus

### JULIKA RUDELIUS

*Forever*, 2006  
Donation Allen & Overy, Luxembourg

### BERGER&BERGER

*From the sun to the cloud*  
(from 3 000 k to 6 000 k), 2014  
Donation des artistes

### BEATRICE GIBSON

*Solo for Rich Man*, 2015  
Donation Baloise Group

### MICHAEL E. SMITH

*Hammperpants*, 2010  
*The Look of Love*, 2007  
*Jellyfish*, 2011  
Donation Stephanie et Patrick Majerus

### DAVID BROGNON & STÉPHANIE ROLLIN

*Melancholia and The Infinite*  
*Sadness*, 2012  
Donation Allen & Overy, Luxembourg

### ANNE MARIE JUGNET + ALAIN CLAIRET

*Sunset#1*, 2005  
Donation des artistes

### SU-MEI TSE

*Vertigen de la Vida*, 2011  
Donation Allen & Overy, Luxembourg

### MIRCEA CANTOR

*Wind Orchestra*, 2012  
Donation Allen & Overy, Luxembourg

### M+M

*Sonntag*, 2009  
Donation des artistes

### MARK LEWIS

*Fortel*, 2010  
Donation Allen & Overy, Luxembourg

## LES DÉPÔTS

---

### MIKA ROTTENBERG

*Bowls Balls Souls Holes (Tinfoil Moon)*, 2014

Collection M.J.S., Paris

Dépôt Collection Mudam Luxembourg

## LA COLLECTION DANS LE PARK DRÄI EECHELEN

---

Imaginé et conçu par le paysagiste Michel Desvigne, le Park Dräi Eechelen s'étend de la Place de l'Europe aux voies ferrées en contrebas du Fort Obergrünewald, sur une superficie de huit hectares. Mettant en valeur l'architecture du Mudam, le parc, qui a d'ailleurs valu au paysagiste le Prix luxembourgeois d'Architecture 2011, établit, comme l'architecture du musée, un lien entre passé et présent. D'est en ouest, il s'organise selon une évolution de l'urbain vers le naturel. En 2015, une œuvre de Miguel Palma a été nouvellement installée dans le parc, à l'occasion de l'exposition *Eppur si muove*.



### MARIA ANWANDER

*The Present*, 2011

Collection Ville de Luxembourg

Dépôt Collection Mudam Luxembourg

### ANDREA BLUM

*gardens + fountains + summer café*, 2008

Commande et Collection Mudam Luxembourg

Courtesy artist / insitu-Fabienne Leclerc

### WIM DELVOYE

*Trophy*, 1999

Collection Musée National d'Histoire et d'Art, Luxembourg

### GASTON DAMAG

*Just Falling*, 2006

Collection Mudam Luxembourg

Donation Jean Nosbaum

### DAVID DUBOIS

*Bancs-terre*, 2006

*Chênavélos*, 2006

Commande et Collection Mudam Luxembourg

Produit par l'Administration des Bâtiments Publics

### MIGUEL PALMA

*Pays/scope*, 2012

Collection Mudam Luxembourg

Donation Reginald Neuman

### FERNANDO SÁNCHEZ CASTILLO

*Bird Feeder*, 2010

Collection Mudam Luxembourg

### NIKOLAY POLISSKY

*Large Hadron Collider*, 2009

Commande et Collection Mudam Luxembourg

Donation KBL European Private Bankers



# COLLOQUE

## FABRIQUE DES SCIENCES, FABRIQUE DES ARTS

15.10.2015 - 17.10.2015

À l'occasion de l'exposition *Eppur si muove. Art et technique, un espace partagé*, le Mudam Luxembourg a organisé un colloque international s'intéressant aux relations, multiples et fécondes, qui existent entre arts et sciences. Animés par une approche transversale, ces deux jours de réflexion et d'échange rassemblaient des intervenants d'horizons divers : artistes, chercheurs, écrivains, historiens, philosophes, etc. Qu'ils abordent des questions liées au champ des sciences, qu'ils empruntent à son histoire ou qu'ils développent des projets en collaboration avec des laboratoires, les artistes ont, ces dernières décennies, engagé un tournant majeur dans les relations entre arts et sciences. Se dégageant de cet intense dialogue entre deux domaines distincts des problématiques communes, telles que les questions de l'invention et de l'innovation, de la recherche, des gestes et de l'instrumentation, des nouvelles matérialités, des échelles de la pensée, ou encore de la notion d'auteur.

Présidé par Patricia Falguières, professeur agrégée à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS) et spécialiste des relations art et technique, ce colloque abordait l'actualité de ces questions du point de vue de la « fabrique » des arts et des sciences. Il s'articulait autour de quatre demi-journées thématiques mêlant chacune des perspectives variées, théorie et pratique, point de vue historique et regard prospectif.

### AVEC

Patricia Falguières (Présidente du colloque. Professeur agrégée École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), Paris. Présidente Centre national des arts plastiques (CNAP))

Jean-Christophe Bailly (Écrivain)

Pierre Cassou-Noguès (Philosophe et écrivain. Professeur de philosophie Université Paris VIII Vincennes, Saint-Denis)

Marie-Sophie Corcy (Ingénieur de recherche Musée des arts et métiers – Cnam, Paris. Co-commissaire de l'exposition *Eppur si muove*)

Paul Granjon (Artiste)

Christoph Fink (Artiste)

Patrick Hénaff (Professeur École des Mines de Nancy)

Jean-Marc Lévy-Leblond (Physicien, épistémologue et essayiste. Professeur émérite Université de Nice)

Todd Lubart (Professeur de psychologie Université Paris-Descartes)

Michel Menu (Chef de département Centre de recherche et de restauration des musées de France (C2RMF))

Michel Paysant (Artiste)

Hans-Jörg Rheinberger (Historien des sciences et biologiste moléculaire. Ancien directeur Max Planck Institute for the History of Science, Berlin)

Steven Shapin (Professeur de la Chaire Franklin L. Ford d'histoire des sciences Harvard University)

Conrad Shawcross (Artiste)

Raphaël Zarka (Artiste)

**EN COLLABORATION AVEC** Conservatoire national des arts et métiers – Lorraine, École supérieure d'art de Lorraine, Université de Luxembourg, Luxembourg Institute of Science and Technology (LIST), IFEN dans le cadre de la formation des enseignants.

**AVEC LE SOUTIEN DU** Fonds National de la Recherche Luxembourg.



# LE PROGRAMME CULTUREL

## WEDNESDAYS AT MUDAM

Tous les mercredis au Mudam Café  
18h-20h30

Électro ou acoustique : un paysage musical varié en pleine mouvance s'offre à vous à travers des playlists et performances live. Musiciens, artistes ou labels indépendants émergents sont au rendez-vous.

### Au programme en 2015

GIRLS ON POLAROID  
D.O.O.M. BY CATHERINE LORENT'S GUESTS  
RAFTSIDE  
CHRISTOPHE H.  
MUSIC: LX  
NAPOLEON GOLD  
SANDY FLINTO & PIERRICK GROBÉTY  
CHEZ KITO KAT RECORDS  
KOMPARCE  
KUSTON B.  
ARTABAN  
SHIZUKA  
COLLECTION MOREL  
JEAN-JACQUES PALIX  
PIERRE BASTIEN  
MORPHOSIS  
ETIENNE JAUMET  
GAUTHIER KEYAERTS  
OMPRODUCK

## MANY SPOKEN WORDS

Le rendez-vous au Mudam dédié aux mots, à la littérature et à la parole : théâtre, Spoken Word, performances...

### Au programme en 2015

#### MA3 : VU, REVU ET TRANSFORMÉ

12.02.2015

**DANSE BUTÔ** Sayoko Onishi

**VIDÉO LIVE** Melting Pol

**MISE EN SCÈNE SONORE** Robert Toussaint

#### INDEPENDENT LITTLE LIES : PROJET NOMADE

09.07.2015

**CONCEPT** Elsa Rauchs

**COMÉDIENS** Julie Goldsteinas, Margaux Laborde, Jérôme Michez, Elsa Rauchs

**MUSIQUE ET CHANT** Sarah Klenes

**SCÉNOGRAPHIE** Charlie Rauchs

**COSTUMES** Annabelle Locks

**VIDÉO** Raphael Touron

**PRODUCTION** Jill Christophe

Une production d'Independent Little Lies en partenariat avec le Service Culturel de la Ville d'Esch-sur-Alzette et le Mudam, avec le soutien du Ministère de la Culture et du Fonds Culturel National de la Fondation de Luxembourg et des généreux donateurs qui ont soutenu le projet via la plateforme nubs.lu

#### N...[ÉCLATS] : MOUVEMENT FINAL

01.10.2015

**MISE EN SCÈNE** Jérôme Konen

**CHORÉGRAPHIE** Sylvia Camarda

**INTERPRÉTATION** Sylvia Camarda, Jérôme Varanfrain

**CRÉATION MUSICALE** Emre Sevindik

**COPRODUCTION** TROIS C-L - Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois, Mierscher Kulturhaus, Mudam Luxembourg - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

**SOUTIEN** Ministère de la Culture, Ville de Luxembourg, Fondation Indépendance, Centre Kompass

## COMPAGNIE PARDÈS RIMONIM : SURVIVRE

10.12.2015

**CONCEPTION, ÉCRITURE ET MISE EN SCÈNE** Gianni Farina et Bertrand Sinapi

**CONCEPTION, ÉCRITURE ET JEU** Consuelo Battiston et Amandine Truffy

**COPRODUCTION** Compagnie Pardès rimonim ; E-production (Ravenna, IT) / Menoventi ; Théâtre Ici&Là de Mancieulles

**SOUTIEN** Région Lorraine (convention à la structuration) dans le cadre du programme d'échanges artistiques européens développé par la Compagnie Pardès rimonim

---

## MUDAM'S FRIDAY NIGHT

Un vendredi par mois 18h00-22h00

Combinez art et cuisine : un vendredi par mois, le Mudam vous invite à découvrir les expositions avec un guide et à partager cette expérience autour d'un dîner savoureux dans le cadre unique du Mudam Café. Venez en couple, en famille, avec vos amis ou vos collègues et vivez une soirée insolite.

---

## DESIGN FRIENDS LECTURES

L'a.s.b.l. Design Friends organise régulièrement des conférences au Mudam autour du graphisme et du design.

### Au programme en 2015

**EDUARDO AIRES:**

**TORY TILING - A TALE OF CITY BRANDING**

10.06.2015

**PHILIPPE APELOIG**

**ABSTRACT TYPE OR NOT? - GRAPHIC DESIGN**

21.10.2015

DESIGN FRIENDS



---

## JACQUES CHARLIER, PIRATE DE L'ART PROJECTION DU FILM DE JACQUES DONJEAN

28.01.2015

**RÉALISATION, SCÉNARIO, IMAGE** Jacques Donjean

**SON** Idriss Gabel, Jacques Donjean et Thierry Tirtiaux

**MONTAGE** Idriss Gabel

Une coproduction Les Films de la Passerelle - RTBF (télévision belge)  
Unité documentaire - Wallonie Images Production

Avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiotvisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles, des télédiffuseurs wallons et de la Loterie Nationale et de la Région Wallonne

Avec le soutien de la Province de Liège et de son Service Culture

## WEEK-END CARTE BLANCHE : SYLVIE BLOCHER

### LES LANCEURS D'ALERTE

06.02. & 07.02.2015

Performance de Katia Bouchoueva

Projection du documentaire *Enterter et taire* (*Enterrar y callar*) de Anna López Luna

**EN COLLABORATION AVEC** Círculo Cultural Español Antonio Machado

Discussion de Anna López Luna et Sylvie Blocher

Performances de OPJ Cyganek

Rencontre et discussion autour du livre de Geoffroy de Lagasnerie, *L'art de la révolte. Snowden, Assange, Manning*

Rencontre et discussion entre Didier Eribon, Edouard Louis et Geoffroy de Lagasnerie à partir des livres *Retour à Reims* de Didier Eribon et *En finir avec Eddy Bellegueule* de Edouard Louis

Performance et vidéo de Tsuneko Taniuchi

**EN COLLABORATION AVEC** École Nationale Supérieure d'Arts de Paris Cergy, Institut français du Luxembourg

---

## LUXEMBOURG CITY FILM FESTIVAL

04.03.2015

Projection de *Episode of the Sea*

**DIRECTOR** Van Brummelen & De Haan in collaboration with the inhabitants of Urk

**PRODUCTION COMPANY** Van Brummelen & De Haan/IDEAL/VRIZA

**EXECUTIVE PRODUCER** Van Brummelen & De Haan

**PRODUCER** Van Brummelen & De Haan

**SCREENPLAY** Van Brummelen & De Haan in collaboration with the inhabitants of Urk



## INVITATION AUX MUSÉES

16.05. & 17.05.2015

Projection de *Metamorphosis* par Elvire Bastendorff et Yuko Kominami

*Visites irrégulières* avec Valérie Bodson, Leila Schaus et Luc Schiltz. Direction artistique : Jérôme Konen

*Parcours Mois Européen de la photo – 1 Visite guidée, 4 Haiser.* Visite des expositions dans le cadre du Mois européen de la photo au Casino Luxembourg, au Cercle Cité, au Musée National d'Histoire et d'Art et au Mudam Luxembourg.

## WERKBEGEHUNG FRANZ ERHARD WALTHER + POLARIS ARCHITECTS (CAROLE SCHMIT & FRANÇOIS THIRY) GALLERY TALK

07.03.2015

Dans le cadre de l'exposition *Franz Erhard Walther - Architektur mit weichem Kern.*



## WERKENTWICKLUNG CONFÉRENCE DE L'ARTISTE FRANZ ERHARD WALTHER

31.05.2015

En guise de finissage de l'exposition *Franz Erhard Walther - Architektur mit weichem Kern*, l'artiste est revenu sur l'ensemble de son travail.

## FUNDAMENTAL MONODRAMA FESTIVAL

Pour sa 6<sup>e</sup> édition, le Fundamental Monodrama Festival, qui s'est déroulé du 12 au 21 juin 2015 à la Banannefabrik, s'est associé une nouvelle fois au Mudam pour vous proposer :

### THE IMMORTALS : NEW YORK

14.06.2015

**CONCEPT** Leila Schaus & Jérôme Konen

**MISE EN SCÈNE** Jérôme Konen

**INTERPRÉTATION** Leila Schaus

**CO-PRODUCTION** Mudam Luxembourg, Fundamental

### ABOIS

21.06.2015

**CHORÉGRAPHIE ET INTERPRÉTATION** Myriam Gourfink

**CRÉATION MUSICALE ET INTERPRÉTATION** Kasper T. Toeplitz

**CO-PRODUCTION** Forum – Scène conventionnée de Blanc-Mesnil, Association Loldanse

**SOUTIEN** Ministère de la Culture et de la Communication, DRAC Île-de-France

**DIFFUSION** Damien Valette / [www.jgdv.net](http://www.jgdv.net)

### FUNDAMENTAL



## MARCHÉ DES CRÉATEURS

20.06. & 21.06.2015  
12.12. & 13.12.2015

Chaque année le Mudam offre un espace insolite de visibilité et de distribution aux créateurs locaux et internationaux. Le Mudam invite des designers et créateurs aux techniques, disciplines et univers variés tels que : design de produits, céramique, stylisme, design textile, illustration, bijoux, édition, etc.

## WORKSHOP PAPIERS CADEAUX A GOGO

12.12. & 13.12.2015

Pour Noël, emballez vos cadeaux dans un papier personnalisé ! Sous la conduite de Lisa Laubreaux, (illustratrice) vous pouviez créer une sérigraphie, complétée par des tampons « têtes, bras, jambes » pour créer des personnages rigolos.



## NUIT DES MUSÉES

10.10.2015

Les lumières se sont allumées une fois de plus en soirée dans les musées de la ville de Luxembourg pour la 15<sup>e</sup> édition de La Nuit des Musées.

### Programme au Mudam

**RENAUD AUGUSTE-DORMEUIL : I WILL KEEP A LIGHT BURNING**

**MARTIN MESSIER : SEWING MACHINE ORCHESTRA**

**LAURA ZUCCOLI (Présidente de l'ASTI Luxembourg) : COUP DE CŒUR**

### MÉDIATEURS EN SALLES

Pendant la Nuit des Musées, dans chaque salle d'exposition un médiateur était présent pour vous fournir réponses et explications.



### VISITE GUIDÉE ROBOTIQUE

Guido, notre sympathique robot, vous présentait sa « galerie d'ancêtres » dans le cadre de l'exposition *Eppur si muove*.

### MUDAM STUDIO AVEC KATI HYYPPÄ

#### Blinking badge workshop

Vous pouviez créer votre propre badge clignotant. En assemblant une lampe LED à des petits objets, vous étiez visible pendant toute la Nuit des Musées.

#### Funky frequencies workshop

Cet atelier vous invitait à fabriquer un dispositif brouillant ! Un circuit électronique pré-soudé vous permettait de jouer des effets sonores variés, allant du son de mitraillettes à des bips mignons.

### COROBOTS

Le robot serait-il le médiateur culturel du futur ?

Le Mudam accueillait une cellule de recherche de l'Université de Luxembourg qui posait la question de la médiation au sein du musée du futur. Une équipe de l'*Automation research group – mobile robotics* permettait au public non seulement d'observer les chercheurs pendant leur travail et l'interaction entre le drone et l'humanoïde, mais aussi de communiquer avec l'humanoïde.

*CoRobots* est un projet de l'*Interdisciplinary Center for ICT Security, Reliability and Trust (SnT)* en collaboration avec la Ville de Luxembourg.

### SCIENCE ET ART. VISITE EN DUO

Karine Alexandrian, médiateur au Musée des arts et métiers à Paris, et Nadine Erpelding, médiateur au Mudam Luxembourg, vous proposaient une visite guidée en duo : objets scientifiques de la collection du musée parisien et œuvres d'art contemporain.



### EPPUR SPECIALS

Autour de l'exposition *Eppur si muove*. *Art et technique, un espace partagé* ont été organisées plusieurs performances d'artistes.

#### PIERRE BASTIEN : SILENT MOTORS

18.10.2015

Pour *Eppur si muove*, Pierre Bastien a présenté son nouveau set, *Silent motors* articulant instruments de papier (orgues, flûtes...), machines et musiciens du passé sous la forme d'images vidéo, dans un univers poétique et délicat.

#### GAUTHIER KEYAERTS : FRAGMENTS #43-44

25.11.2015

Instrument de musique d'une génération nouvelle, *Fragments #43-44*, permet de contrôler les sons, de les modifier, à l'aide du déplacement du corps, et de gestes, le tout sans lutherie concrète. Ces impulsions physiques se répercutent également sur des visuels génératifs, projetés sur un écran, soit une partition graphique en constant renouvellement.

#### OMPRODUCK : RÊVERIES MAGNÉTIQUES

13.12.2015

*Rêveries Magnétiques* nous invitait à embarquer pour un voyage immobile et nous transportait dans des mondes à la fois lointains et intimes, laissant cours à la rêverie. Matières et fluides ont été manipulés en direct sous le regard aigu d'une caméra qui restituait ces univers insolites aux multiples facettes en les projetant sur un écran.



## COROBOTS

Permanences : mercredi à vendredi 14h-18h  
 Démonstration des robots : 14h30, 15h30, 16h30 et 17h30

Le robot serait-il le médiateur culturel du futur ?

À l'occasion de l'exposition *Eppur si muove*, le Mudam accueillait une cellule de recherche de l'Université de Luxembourg qui posait la question de la médiation au sein du musée du futur. Une équipe du *Automation research group – mobile robotics* permettait au public non seulement d'observer les chercheurs pendant leur travail et l'interaction entre le drone et l'humanoïde, mais aussi de communiquer avec l'humanoïde.

*CoRobots* est un projet de l'*Interdisciplinary Center for ICT Security, Reliability and Trust (SnT)* en collaboration avec la Ville de Luxembourg.

## MUDAM & MR SCIENCE

L'exposition *Eppur si muove* s'intéressait aux nombreux liens qui existent entre le champ des arts visuels et celui des techniques. Afin de donner des clés de lecture pour la compréhension des œuvres d'art et des objets scientifiques, le Mudam et le FNR publiaient chaque mois deux articles en dialogue sur leur site Internet respectifs.

Textes parus :

*L'homme qui n'a pas tourné avec la terre pendant 24 heures*

*Les rouages du temps*

*Un mètre mesure 18 centimètres... sur Pluton !*

*Metamécaniques : Des machines à propos de machines ?*

## CINÉAST FESTIVAL DU FILM D'EUROPE CENTRALE ET ORIENTALE

25.10.2015

Projection de *Free Spaces*

**WRITTEN & DIRECTED BY** Ina Ivanceanu

**CAMERA** Vahe Budumyan & Tatia Skhirtladze

**EDITING** Elke Groen & Tatia Skhirtladze

**PRODUCTION MANAGER** Philipp Reimer

**PRODUCERS** Bady Minck, Alexander Dumreicher-Ivanceanu

**PRODUCTION** AMOUR FOU Luxembourg in collaboration with Oikodrom

**SUPPORTED BY** EuroEast Culture / European Commission

**cinÉast**  
 festival du film d'Europe centrale et orientale



# LE PROGRAMME ÉDUCATIF



Mudam Publics propose une programmation pédagogique autour des expositions et de la collection du Mudam : visites, conférences, ateliers, petites publications ou encore activités scolaires. Mudam Publics œuvre à donner accès à un large public à la création contemporaine.

## POUR ADULTES ET JEUNES GENS (À PARTIR DE 13 ANS)

### VISITES RÉGULIÈRES

Les visites régulières s'adressent aux visiteurs individuels et aux petits groupes (max. 5 personnes). Visites gratuites, hors droit d'entrée. Sans réservation.

Lundi à 12h30 : Musée du Jour  
15 minutes + possibilité de déjeuner au Mudam Café

Lundi 16h (LU)  
Mercredi 17h45 (EN)  
Vendredi 16h (FR)  
Samedi à 16h (FR)  
Dimanche à 15h (DE) et 16h (LU)

Tous les premiers dimanches du mois à 11h (EN)

### DÉMONSTRATION DU PENDULE DE FOUCAULT

08.07.2015 - 17.01.2016

Dans le cadre d'*Eppur si muove*, tous les jours 12h30, me-ve 18h30, sa-lu 17h30.

### VISITES ROBOTIQUES

09.07. - 11.09.2015 trois fois par semaine  
20.09.2015 - 17.01.2016 tous les dimanches à 14h

Visite guidée de *Guido, le robot*, en français.

Projet de l'artiste Paul Granjon et ARTEM, Nancy.

Créé par Paul Granjon avec l'Alliance Artem (École nationale supérieure d'art de Nancy, ICN Business School Nancy-Metz, Mines Nancy) et le Laboratoire LORIA (CNRS Université de Lorraine-INRIA), sous la direction de Patrick

Hénaff. Production Mudam, Fondation Mines Nancy, Artem Entreprises, Le Grand Nancy, LORIA

Parrainé par KPMG Luxembourg



### JOURS FÉRIÉS AU MUDAM

Pour les jours fériés, Mudam vous propose une visite guidée de son exposition en français ou en luxembourgeois.

01.01.2015 (LU)  
06.04.2015 (LU)  
01.05.2015 (FR)  
14.05.2015 (LU)  
25.05.2015 (LU)  
15.08.2015 (FR)  
01.11.2015 (LU)  
26.12.2015 (FR)

## VISITES DE GROUPES

Trois formules de visite de groupe vous sont proposées. Sur demande, ces visites commentées peuvent être suivies d'un brunch, d'un déjeuner ou d'un goûter au Mudam Café. (Max. 20 personnes par groupe)

**30** (30 min., 30 €)

**60** (60 min., 60 €)

**90** (90 min., 90 €)

Sur demande l'architecture et les alentours du musée peuvent être inclus dans la visite.

Les tarifs ne comprennent pas les prix d'entrée par personne, à régler en sus.

Mudamis : -20 %

En français, luxembourgeois, allemand et anglais.

## MUDAM AKADEMIE - UNE HISTOIRE DE L'ART D'AUJOURD'HUI

À partir d'œuvres appartenant à la collection du musée, la Mudam Akademie retrace différentes thématiques et techniques à travers les grands mouvements et artistes du XX<sup>e</sup> siècle.

Dès septembre 2015 la Mudam Akademie s'est déclinée en deux cycles simultanés : le premier cycle retrace les moments clé de l'art du XX<sup>e</sup> siècle avec la version « classique » dans l'auditorium du musée en partant des Impressionnistes pour arriver au tournant du millénaire. Le second cycle, D'Akademie an der Galerie (places limitées), propose, quant à lui, des conférences dans les galeries d'expositions avec un premier semestre axé sur les liens communs entre l'art et les techniques en partant de l'exposition *Eppur si muove*, puis au second semestre sur le Mudam qui fêtera ses dix ans en 2016.

Les conférences sont proposées en français et en luxembourgeois.

Mudam Akademie est organisée en collaboration avec le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

22.01.2015 (LU)

29.01.2015 (FR)

### L'âge industriel

Des peintures impressionnistes à la photographie objective allemande Bernd & Hilla Becher, *18 Hauts-Fourneaux*, 1969-1986

12.02.2015 (LU)

26.02.2015 (FR)

### In & Out

L'art dans la nature et la nature au musée  
Ólafur Eliasson, *Trust compass*, 2013

19.03.2015 (LU)

26.03.2015 (FR)

### Image mouvante

Langage cinématographique dans l'art  
Mark Lewis, *Queensway: Zoom & Pan*, 2005

23.04.2015 (LU)

30.04.2015 (FR)

### Déjà-vu

Quand l'art sert de référence à l'art  
Mathieu Mercier, *Drum & Bass "easy"*, 2007

07.05.2015 (LU)

21.05.2015 (FR)

### Où est l'œuvre ?

Ready-mades et autres objets divers  
Didier Vermeiren, *Monument à Victor Hugo*, 1991

18.06.2015 (LU)

25.06.2015 (FR)

### Sur mesure

L'installation in situ  
Wim Delvoeye, *Chapelle*, 2006

## Mudam Akademie. Une Histoire de l'Art

### I – De l'Impressionnisme à la Deuxième Guerre Mondiale

17.09 (LU) / 24.09 (FR)

Fin XIX<sup>e</sup> et Belle Époque : Bourgeoisie et Bohème ?

08.10 (LU) / 29.10 (FR)

Le mythe des avant-gardes : les deux premières décennies du XX<sup>e</sup> siècle

12.11 (LU) / 26.11 (FR)

Chaos, iconoclasmes et syncopes

10.12 (LU) / 17.12 (FR)

La nouvelle objectivité

## D'Akademie an der Galerie

### I – Eppur si muove. Art et technique, un espace partagé

17.09 (FR) / 24.09 (LU)

Les collaborations entre artistes et scientifiques

08.10 (FR) / 29.10 (LU)

Rendre visible la matière invisible

12.11 (FR) / 26.11 (LU)

Les artistes et le temps

10.12 (FR) / 17.12 (LU)

La nature poétique des découvertes scientifiques

## ART FREAK



Le programme Art Freak est l'occasion de découvrir des œuvres d'art, de rencontrer des artistes et acteurs de la scène artistique, de participer à des workshops ! Si tu as entre 13 et 21 ans, inscris-toi gratuitement au programme Art Freak et profite des privilèges réservés aux membres.

Ce projet est réalisé avec le soutien de la Fondation Loo & Lou, abritée sous l'égide de la Fondation de Luxembourg.



### Art Freak Workshops

Anne-Marie Herckes  
Stylisme / Accessoires  
17.01 & 24.01.2015

Laurent Daubach  
ABC-Abstract  
21.02. & 28.02.2015

Bikini / Géraldine Dubois  
Print Print Print  
21.03. & 28.03.2015

Franz Erhard Walther  
Standstelle  
30.05.2015

Paul Kirps  
Designing a machine  
24.10.2015

Serge Ecker  
Digital capture and transformation  
21.11. & 28.11.2015

## POUR ENFANTS (3-12 ANS)



### MUDAM GO!

Avec ses jeux d'observation et ses activités à faire en famille, le Mudam GO! permet d'en savoir plus sur les œuvres exposées.

En 2015, a été réalisé la brochure *MUDAM GO! À la recherche de la Super Art Machine*.

### MUDAMINI

Mudamini est le programme pour les petits amis du Mudam ! L'adhésion à Mudamini est gratuite. Les enfants reçoivent une carte de membre, ils sont invités au vernissage Mudamini et peuvent participer aux workshops.

### Vernissage Mudamini de l'exposition *Eppur si muove*

11.07.2015

Vernissage Mudamini de la nouvelle exposition avec des ateliers autour de l'art, de la technique et des sciences, mais aussi de la musique et des choses à grignoter. Entrée gratuite pour les enfants membres Mudamini et deux adultes.

### Au programme

#### Cumulus

Le vernissage Mudamini était aussi l'inauguration officielle de notre tout nouveau Mudam Studio après son déménagement au pavillon du musée : plus de place, plus de lumière et une jolie surprise pour rendre les jours de grand soleil plus agréables sous la grande verrière, conçue spécialement par le studio de design Toer.

#### Workshops

Apparat  
Avec Paul Kirps

Automata Drawing!  
Avec Fabrice Cotinat

Roboplastic  
Avec Samuël Levy

L'Atelier Synthés du Professeur Jaumet  
Avec Etienne Jaumet

### Mais encore

The Science of Art Making  
Avec Tecnificio (Patrizia Bolzan e Marcello Pirovano)

Visite robotique (en français)  
Avec Guido le robot

Concert « La Visite » (nouvel album)  
Avec Etienne Jaumet

Bar à Smoothies  
Avec Sascha

### IL ÉTAIT UNE FOIS...

3-5 ans

### Contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée

10.01., 10.04. & 09.05.2015 (LU)  
17.01., 03.04. & 25.04.2015 (EN)  
24.01., 17.04. & 02.05.2015 (FR)

### Les mondes imaginaires

25.04.2015 (EN)  
02.05.2015 (FR)  
09.05.2015 (LU)

### Aux pays des savants fous

18.07. & 12.09.2015 (EN)  
25.07. & 22.08.2015 (LU)  
01.08. & 29.08.2015 (DE)  
08.08. & 05.09.2015 (FR)  
05.09.2015 (FR)  
12.09.2015 (EN)

### Perdu dans l'espace

10.10.2015 (FR)  
24.10.2015 (EN)  
31.10.2015 (LU)

### Voyage dans le temps

05.12.2015 (EN)  
12.12.2015 (FR)  
19.12.2015 (LU)



### MUDAMINI WORKSHOPS

6-12 ans

Chaque mois, le Mudam propose un atelier en rapport avec les expositions en cours.

#### Inner Landscape

Autour de l'œuvre de Rui Moreira  
15.01, 21.01 & 29.01.2015

#### Anthropomorphic

Autour de l'œuvre de David Altmejd  
12.02, 18.02, 19.02, 25.02 & 26.02.2015

#### Ever-Changing

Autour de l'œuvre de Sylvie Blocher  
12.03, 18.03 & 26.03.2015

#### Strata

Autour de l'œuvre de David Altmejd  
09.04, 16.04, 22.04, 23.04 & 30.04.2015

#### Move It

Autour de l'œuvre de Franz Erhard  
Walther  
07.05, 20.05, 21.05, 27.05 & 28.05.2015

#### Infinite Possibilities

Avec Julie Conrad  
11.06 & 18.06.2015

#### Mini Many Spoken Words

Avec Elsa Rauchs  
22.07, 23.07 & 24.07.2015  
24.07.2015 : présentation pour les  
parents et amis

#### Useful/Useless

Autour de l'exposition *Eppur si Muove*  
13.08 & 27.08.2015

#### It's Moving!

Autour des objets de Tecnificio  
(Patrizia Bolzan & Marcello Pirovano)  
17.09, 23.09 & 24.09.2015

#### Flexigones

Autour de l'œuvre d'Attila Csörgő  
22.10, 28.10 & 29.10.2015

#### Eye Tricks

Autour de l'œuvre de Georges Rousse  
04.11, 05.11, 12.11, 18.11 & 19.11.2015

#### Come and experiment

Autour des déplacements réels et  
rêvés (*Eppur si muove*)  
10.12, 16.12, 17.12, 23.12 & 30.12.2015

### MUDAM AU SCIENCE FESTIVAL

The Science of Art Making

14. & 15.11.2015

En réponse à l'exposition *Eppur si muove* au Mudam, qui s'interroge sur les liens entre le domaine de l'art et celui de la science, le groupe de « maker facility » Tecnificio a imaginé trois installations interactives qui prennent comme point de départ des objets scientifiques du CNAM-Paris exposés au Mudam. Les instruments inventés par Tecnificio font coexister la démonstration et la création dans un seul objet ludique.

Le premier instrument prend comme point de départ le pendule de Foucault. Léon Foucault est un célèbre astronome et physicien français, connu pour avoir montré, à l'aide du pendule, que la terre tourne ! L'instrument proposé par Tecnificio est composé d'un pendule imprimé en 3D, rempli de couleur permettant de visualiser le mouvement du pendule, grâce à la peinture qui coule et dessine sur une feuille. En mouvement, il va créer un dessin graphique sur papier, rappelant celui du spirographe.

### MUDAMINI VISITES

6-12 ans

#### Visites pour enfants

11.01., 08.02., 08.03., 12.04., 10.05.,  
04.10., 08.11. & 06.12.2015 (FR)

04.01., 01.02., 01.03., 05.04., 03.05.,  
11.10., 15.11. & 13.12.2015 (LU/DE)

15.07.-13.09.2015 : Tous les mercredis  
(FR) / Tous les vendredis (LU/DE)

#### Visites en famille

6 -12 ans

25.01., 22.02., 22.03., 16.05., 17.05.,  
31.05., 26.07., 30.08., 20.09., 18.10.,  
22.11. & 20.12.2015 (FR)

18.01., 15.02., 15.03.  
& 19.04.2015 (LU/DE)

16.05., 17.05., 24.05., 19.07.  
& 23.08.2015 (LU)

16.05. & 17.05.2015 (DE)

#### Visite fir Kanner mat Boma a Bopa

6 -12 ans

13.04., 25.05., 07.09., 14.09., 02.11.,  
21.12. & 28.12.2015 (LU)

20.07.2015-14.09.2015 : Tous les lundis  
(LU)

#### Familje Visite

#### Wëssenschaft a Konscht am Doppelpack

De Physikprofesser André Mousset  
an ee Konschtverméttler vum Mudam  
maachen dir an denger Famill eng  
speziell Visite vun der Ausstellung  
*Eppur si muove*.

27.09., 25.10., 29.11. & 27.12.2015 (LU)

## POUR MAISONS RELAIS, FOYERS ET CRÈCHES

---

Tous les jours, Mudam propose des visites pour les groupes d'enfants sur réservation.

### 3-5 ANS

#### Il était une fois...

Balade contée à travers l'exposition, histoires et contes sont illustrés par les œuvres.

### 6-12 ANS

#### Parcours découverte

Visite ludique et interactive des expositions en cours.  
Max. 15 enfants par groupe, plusieurs groupes possibles en même temps.

À partir de 9h  
60 minutes  
60 € / groupe  
Visite à l'extérieur possible si le temps le permet.

## POUR LES CRÈCHES ET LE CYCLE 1

---

Parcours thématiques 60 min.

### IL ÉTAIT UNE FOIS...

Venez écouter des contes illustrés par des œuvres d'art !

Entrée gratuite pour les classes scolaires

Balade contée : 60 €

Lu-Ve, 9h-17h

LU/FR/DE/EN

## POUR LES CYCLES 2-4

---

### PARCOURS DÉCOUVERTES

60 min.

Lu-Ve, 9h-17h

Gratuit pour les écoles du Luxembourg.

05.01. - 2.05.2015

#### FIRST TIME

1h

Visite-découverte interactive des expositions et de l'architecture du lieu.

### ART & ME

Quelle est ma relation à l'art ? Quel est mon rôle en tant que spectateur au musée ? Pendant la visite prenez le temps de contempler et de partager vos réflexions.

### MUDAM ARCHITRAIL

25.05. - 06.07.2015

Découverte de l'architecture du musée et de l'histoire des lieux par ce parcours interactif qui emmène les élèves aussi dans le parc Dräi Eechelen.

15.09.2015 - 15.01.2016

### Dans le cadre de l'exposition *Eppur si muove*

#### EXPLIQUE-MOI LE MONDE

Mesurer, démontrer et déchiffrer pour mieux comprendre le monde dans lequel nous habitons.

#### OUVREZ GRAND VOS YEUX

Priorité à nos sens pour voir l'infiniment petit ou entendre l'inaudible.

**J'INVENTE DONC JE SUIS**

Ces inventions qui changent le monde.

**MUDAMINI GUIDE**

Les élèves deviennent guides et font des visites commentées des objets scientifiques ainsi que des œuvres d'art choisis.

Entrée gratuite pour les classes scolaires  
Visites à 60 € par classe, gratuites pour les écoles du Luxembourg  
Lu-Ve, 9h-17h  
(LU/FR/DE/EN)

**POUR LES ÉCOLES SECONDAIRES****PARCOURS THÉMATIQUES**

60 ou 90 min.  
Lu-Ve, 9h-17h  
(LU/FR/DE/EN)  
Gratuit pour les écoles du Luxembourg

05.01.-22.05.2015

**FIRST TIME**

60 min.

Visite-découverte interactive des expositions et de l'architecture du lieu.

**ART & ME**

Quelle est ma relation à l'art ? Quel est mon rôle en tant que spectateur au musée ? Pendant la visite prenez le temps de contempler et de partager vos réflexions.

**PHOTO-STORYBOARD WORKSHOP**

Explorez les œuvres du Mudam sous un angle de vue original.

**JEUNES MÉDIATEURS**

Devenez l'expert d'une œuvre ou d'un artiste.

**SEMAINES JEUNES PUBLICS / EXPÉRIENCE MUSÉE**

09.02. - 13.02.2015  
23.02. - 27.02.2015

Semaines dédiées aux élèves de l'enseignement secondaire par tous les musées de la ville de Luxembourg.

Semaine du 9 au 13 février : Mudam proposait un atelier découverte de l'exposition *Art & Me* où nous nous sommes interrogés sur la raison pour laquelle nous allons voir de l'art.

Semaine du 23 au 27 février : Dans le cadre de l'exposition *Sylvie Blocher. S'inventer autrement*, une projection de film au sujet de l'identité et de l'individualité a eu lieu dans l'auditorium suivi d'un atelier/discussion sur la thématique.

**MUDAM ARCHITRAIL**

25.05. - 06.07.2015

Découverte de l'architecture du musée et de l'histoire des lieux par ce parcours interactif qui emmène les élèves aussi dans le parc Dräi Eechelen.

**LA SCIENCE INSPIRE LES ARTISTES !**

15.09.-15.01.2016

Découverte de l'exposition *Eppur si muove* en choisissant une des thématiques suivantes pour un parcours découverte avec des activités adaptées au niveau des classes :

**La mesure du monde : Réalité ou virtualité ?**

La démarche expérimentale des savants et des artistes.

**Écoutez voir**

Priorité à nos sens pour identifier les phénomènes sonores et optiques insondables

**Savants créateurs**

Artistes et savants : concurrents ou complices ?

**JEUNES MÉDIATEURS**

2 x 90 min. & préparation à l'école  
Lu-Ve, 9h-17h  
(LU/FR/DE/EN)

Vos élèves deviennent experts d'une œuvre et seront guide d'un jour. Que vous soyez professeur de langues, de sciences ou d'arts plastiques, réservez ce workshop, possible pour deux classes en parallèle, et qui met la communication au premier plan. Nous vous mettrons à disposition des informations qui vont vous permettre de poursuivre en classe le travail entamé au musée avant de faire les présentations des œuvres ou objets scientifiques.

**ART MUSEUMS ARE BAD FOR YOU**

60 min.  
Visites à 60 ou 90 € par classe, gratuites pour les écoles du Luxembourg.  
(LU)

**CAP FUTUR**

Dans le cadre de la Convention signée entre le Mudam et le Lycée Technique d'Esch, le projet jeunes médiateurs réunit chaque année une quinzaine d'élèves qui deviennent médiateurs d'un soir et guident parents, familles et professeurs à travers une exposition.

Atelier de photographie avec Sven Becker au Lycée Technique d'Esch avec 17 élèves pendant un trimestre avec exposition d'un soir à la Kulturfabrik d'Esch à la fin du projet.

## POUR LES ENSEIGNANTS

---

### EDUCATION BOX

L'Education Box est un dossier pédagogique à destination de l'enseignant lors de la visite des expositions avec sa classe. Cette boîte de ressources contient des thématiques, des notions interdisciplinaires ou des jeux de questions/réponses et peut servir de support à des activités avant ou pendant la visite et de retour en classe. Elle est téléchargeable gratuitement sur le site Internet du musée.

### FORMATION CONTINUE POUR ENSEIGNANTS

Les formations continues proposent de compléter la connaissance de l'art contemporain des enseignants à partir d'une série d'œuvres sélectionnées dans les expositions du Mudam. L'objectif de ces formations est double : permettre aux enseignants de faire l'expérience d'une enquête visuelle sur une série d'œuvres et les initier au partenariat culturel. Les capacités suivantes sont développées : identifier dans sa discipline des ouvertures culturelles, relier ces ouvertures au curriculum, articuler savoir et voir devant l'œuvre, identifier des contextes visuels et culturels significatifs, articuler des référents culturels dans leurs contextes, mettre en œuvre des méthodes qui favorisent la pensée visuelle, formuler des pistes transdisciplinaires, communiquer avec des partenaires culturels, renforcer la cohérence de son propre parcours culturel.

### TEACHERS LOUNGE

26.02., 18.03., 13.07. & 30.09.2015  
(LU / autres langues sur demande)

Découverte des nouvelles expositions et leurs approches pédagogiques pour enseignants de l'enseignement fondamental et secondaire.

### FORMATION CONTINUE POUR ENSEIGNANTS DU FONDAMENTAL

Les formations au Mudam permettent aux enseignants du fondamental des cycles 2-4 de découvrir le musée comme lieu d'apprentissage enrichissant. Étant donné que l'art contemporain suscite souvent une certaine appréhension, cette formation fournit aux enseignants des outils permettant de mieux comprendre la création artistique. Lors des formations les participants pourront connaître différentes formes d'expression de l'art contemporain, approfondir leurs facultés d'observation et d'interprétation, expérimenter des activités d'apprentissage qui permettent un accès adapté à l'âge des élèves, s'approprier une méthodologie innovatrice pour leur cours d'arts plastiques et élaborer des pistes interdisciplinaires. Préparer une visite au musée pour favoriser l'éducation culturelle au sens large mais aussi prendre l'œuvre comme point de départ pour un enseignement porté sur la perception individuelle constituent les objectifs de ces formations.

#### La perception

27.10.2015

La première séance du cycle « Qui a peur de l'art contemporain ? » mettait l'accent sur la perception. L'exposition *Eppur si muove* se prêtait à merveille pour faire l'expérience des œuvres avec tous les sens. Ainsi l'expérimentation était au centre de cette séance de formation.

#### Le projet culturel

24.11.2015

Le projet culturel en partenariat avec un musée (d'art contemporain). De la conception à la réalisation d'un projet concret adapté à votre classe.

### FORMATION CONTINUE POUR ENSEIGNANTS DU SECONDAIRE

La formation pour enseignants de l'enseignement secondaire consiste à construire un parcours pédagogique autour d'une série d'œuvres choisies dans le contexte d'une exposition au Mudam.

#### Place à la créativité

20.10.2015

L'exposition *Eppur si muove. Art et technique, un espace partagé* s'intéressait aux nombreux liens qui existent entre le champ des arts visuels et celui des techniques, ainsi qu'à l'influence déterminante qu'exerce l'histoire des sciences et des techniques sur les artistes contemporains. La séquence consistait à construire un parcours pédagogique autour d'une série d'œuvres choisies dans le contexte de cette exposition. La question de la créativité, domaine partagé de la recherche et des arts visuels était soulevée en vue de développer des pistes inter- et pluridisciplinaires.

# LES ÉDITIONS

En 2015, Mudam Luxembourg a édité ou co-édité des catalogues d'exposition, des miniguides et brochures, ainsi qu'un agenda trimestriel. Le musée a aussi participé à des publications communes avec d'autres institutions ou artistes, comme, par exemple, le catalogue de l'exposition *Fiona Tan. Geography of Time*, publié par le National Museum of Art, Architecture and Design d'Oslo en collaboration avec le Museum für Moderne Kunst de Francfort, le Tel Aviv Museum of Art et le Mudam Luxembourg.

## **SYLVIE BLOCHER S'INVENTER AUTREMENT**

Pour l'exposition en 2014-2015 de l'artiste française Sylvie Blocher, le Mudam Luxembourg a édité un catalogue d'exposition qui explore, sous différents angles, les œuvres qui étaient présentées à cette occasion. Un texte d'introduction d'Enrico Lunghi, commissaire de l'exposition, revient sur la genèse du projet et sur certaines œuvres récentes de l'artiste, montrées pour la première fois au Mudam. S'y ajoutent deux textes inédits de Geoffroy de Lagasnerie, philosophe et sociologue, et Chantal Pontbriand, critique d'art et commissaire d'exposition, abordant des thèmes qui se trouvent au cœur de la pratique de Sylvie Blocher, tels que le lâcher-prise, l'utopie, l'identité, la relation aux participants ou les *Living Pictures*. Un entretien d'envergure avec l'artiste, réalisé spécifiquement pour cette exposition par Vincent Crapon et Christophe Gallois sur le projet participatif *Dreams Have a Language*, complète la partie théorique de l'ouvrage. Rythmant la lecture, différentes sections iconographiques accompagnées par des témoignages de l'artiste offrent, quant à elles, un parcours visuel dans l'exposition.

Édition française et anglaise

ISBN 978-2-330-04902-7

192 pages

Auteurs : Sylvie Blocher, Vincent Crapon, Geoffroy de Lagasnerie, Christophe Gallois, Enrico Lunghi, Chantal Pontbriand

Édition Mudam Luxembourg et Actes Sud

## **L'IMAGE PAPILLON**

Présentée au printemps et à l'été 2013 au Mudam Luxembourg, l'exposition *L'Image papillon* s'intéressait aux relations complexes, chaque fois singulières, qui lient, inextricablement, l'image et la mémoire et puisait son inspiration dans l'œuvre de l'écrivain allemand W. G. Sebald. Plutôt que de constituer un « catalogue » de l'exposition, cet ouvrage, édité par le Mudam Luxembourg, la prolonge dans un espace qui était aussi son point d'origine : celui du livre.

Édition française

ISBN 978-2-919923-19-9

184 pages

Auteurs : Jean-Christophe Bailly, Arlette Farge, Christophe Gallois, Muriel Pic

Édition Mudam Luxembourg

## **FRANZ ERHARD WALTHER VIER ENTWURFSZEICHNUNGEN ZU WANDINFORMATIONEN**

Publication dans le cadre de l'exposition *Franz Erhard Walther - Architektur mit weichem Kern*.

Les quatre esquisses pour *Formations murales* des années 1980 reproduites à taille réelle dans cette brochure à tirage limité ont été gracieusement mises à disposition par la Franz Erhard Walther Foundation. Dans ces esquisses, Franz Erhard Walther décline les variations formelles. Provenant des archives de la Fondation, ces documents inédits témoignent du processus créatif ayant mené à cette série d'œuvres sculpturales aux couleurs intenses. Dans cette édition Art Freak, le programme pour jeunes publics du Mudam, ils acquièrent une importance toute particulière : véritable répertoire des recherches formelles de Walther, ils relient le travail d'un artiste qui a durablement influencé l'art contemporain à la pratique de jeunes artistes au début de leur carrière.

ISBN 978-2-919923-47-2

Édition Mudam Art Freak



## FILIP MARKIEWICZ PARADISO LUSSEMBURGO

En écho à l'exposition *Paradiso Lussemburgo* de Filip Markiewicz, présentée dans le cadre de la 56. *Esposizione Internazionale d'Arte – la Biennale di Venezia*, la publication éponyme, éditée par Mudam Luxembourg et Sternberg Press, rassemble, entre autres, des textes inédits du commissaire Paul Ardenne, de l'auteur Ingo Niermann et de la critique d'art Josée Hansen. Ces auteurs, tous de nationalités différentes, portent dans *Paradiso Lussemburgo* (tout à la fois le *Paradis* de Dante, le film *Cinema Paradiso* de Giuseppe Tornatore, le paradis fiscal) un regard sur les questions centrales de la pratique de l'artiste ainsi que, plus spécifiquement, sur la thématique du Luxembourg. Un entretien entre l'artiste et le commissaire, ainsi qu'une importante sélection iconographique incluant des vues d'expositions enrichissent cette édition.

Édition française et anglaise

ISBN 978-3-956791-33-8

224 pages

Auteurs : Paul Ardenne, Marie-Claude Beaud, Josée Hansen, Filip Markiewicz, Ingo Niermann

Édition Mudam Luxembourg et Sternberg Press



### EPPUR SI MUOVE ART ET TECHNIQUE, UN ESPACE PARTAGÉ

Richement illustrée, cette édition Mudam accompagnait l'exposition *Eppur si muove*. Ambitieuse collaboration du Mudam Luxembourg avec le Musée des arts et métiers de Paris s'intéressait aux nombreux liens qui existent entre le champ des arts visuels et celui des techniques, ainsi qu'à l'influence déterminante qu'exerce l'histoire des sciences et des techniques sur les artistes contemporains. Le catalogue rassemble une importante section dédiée aux pièces techniques du musée parisien et aux œuvres contemporaines exposées au Mudam, accompagnées de nombreuses notices explicatives, ainsi que de plusieurs essais inédits de Marie-Sophie Corcy, Patricia Falguières, Arnaud Dejeammes, Vincent Crapon et Christophe Gallois.

Édition française

ISBN 978-2-919923-54-0

Édition anglaise

ISBN 978-2-919923-55-7

256 pages

Auteurs : Marie-Sophie Corcy, Vincent Crapon, Arnaud Dejeammes, Patricia Falguières, Marie-Noëlle Farcy, Christophe Gallois, Enrico Lunghi, Clément Minighetti, Yves Winkin...

Édition Mudam Luxembourg

# LXBG CORNER

GEORGINA SKALIDI  
11.02.2015 - 13.04.2015

MUDAM LXBG CORNER

...



# LA MUDAM BOUTIQUE

La boutique du Mudam s'affirme à travers un positionnement atypique dans la sphère des boutiques muséales.

On y trouve bien une sélection d'ouvrages sur l'art contemporain, les éditions du musée, ainsi que des cartes postales, mais ce qui fait la spécificité du lieu, c'est la mise en avant des designers et créateurs contemporains. La Mudam Boutique mise sur une sélection hétéroclite, allant du gadget à la pièce design, offrant ainsi la possibilité à tout un chacun de trouver la petite chose qui le fera succomber. Des réalisations de jeunes designers y sont présentées régulièrement dans le Design Corner et le LXBG Corner.

## DESIGN CORNER

### DANTE GOODS AND BADS

08.10.2014 - 12.01.2015

### FÉLICIE EYMARD ERICSDÓTTIR

14.01. - 13.04.2015

### JULIE CONRAD

15.04. - 07.09.2015

### GECKELER MICHELS

09.09.2015 - 11.01.2016

## LXBG CORNER

### GEORGINA SKALIDI

11.02. - 13.04.2015

### STINE BÜLOW

15.04. - 07.09.2015

### BY SIEBENALER

09.09.2015 - 11.01.2016



# LE MUDAM CAFÉ

Le lieu, aménagé par les designers français Ronan et Erwan Bouroullec, ainsi que la carte ont été conçus pour faire partie intégrante du parcours de visite, dans le prolongement des multiples expériences auxquelles le visiteur est invité à se livrer lors de sa découverte des expositions. Le Mudam Café, accessible avec un billet d'entrée au musée, propose une cuisine savoureuse composée de produits régionaux et de spécialités locales. Qu'il s'agisse des entrées, des plats ou des desserts, l'art du bien manger se déguste au quotidien grâce à la fraîcheur des produits alliée au mariage des saveurs. Le menu à la carte est varié, intégrant une offre végétalienne avec ou sans gluten. Les suggestions sont renouvelées chaque jour et une nouvelle spécialité luxembourgeoise est proposée tous les mois. Le Mudam Café est aussi renommé pour ses brunchs les samedis et dimanches de 11h à 15h.

# LA CARTE MUDAMI

## MUDAMI

Avec votre carte Mudami, devenez un visiteur privilégié du Mudam. Profitez durant une année entière des avantages suivants :

- l'entrée gratuite pour 2 personnes
- l'entrée gratuite pour 4 personnes de midi à 14h
- l'invitation aux vernissages et à un parcours privilégié de chaque exposition
- toutes les informations sur les événements Mudam
- la carte Mudami illustrée, chaque année, par un artiste
- 10 % de réduction à la Mudam Boutique
- 20 % de réduction sur les publications Mudam et les visites payantes
- entrée gratuite au Palais de Tokyo (Paris) sur présentation de votre carte Mudami

Prix : 50 €

## MUDAMI L / XL / XXL

Fonctionnant principalement avec des fonds publics, le Mudam a néanmoins besoin de budgets supplémentaires pour mener à bien ses missions et développer ses activités. Dans ce cadre, le musée vous propose trois offres complémentaires à celle de l'abonnement Mudami, pour ceux qui souhaitent soutenir plus activement le musée :

- MUDAMI L : don < 250 €, carte Mudami + certificat fiscal
- MUDAMI XL : don < 500 €, carte Mudami + certificat fiscal + citation dans le rapport d'activités
- MUDAMI XXL : don ≥ 500 €, carte Mudami + certificat fiscal + citation dans le rapport d'activités + invitation à la Nuit des Mécènes pour 2 personnes

# LE MÉCÉNAT

L'année 2015 fut, en terme de recherche de mécénat, une année charnière. En effet, différents facteurs, comme par exemple les efforts supplémentaires entrepris pour l'exposition exceptionnelle *Eppur si muove*, ont permis un bilan très positif, avec des recettes en constante progression : en 2015, le mécénat a représenté 8,3 % du budget global du Mudam (en dehors des donations d'œuvres d'art).

Le portfolio de mécénat du Mudam comprend d'un côté les mécènes institutionnels, allouant au musée une somme annuelle de manière générale, souvent dans le cadre de conventions portant sur plusieurs années. D'un autre côté, les partenaires de projets spécifiques soutiennent des projets très concrets, comme une exposition ou un programme éducatif.

Ces différentes formules de mécénat et de parrainage, souvent conçues sur mesure, permettent au Mudam de continuer à développer ses activités et à élargir le cadre de ses missions. L'ambition est par ailleurs de créer un dialogue approfondi et des liens privilégiés entre le monde économique et le monde culturel et de faciliter l'accès au monde de l'art contemporain par des partenariats avec des acteurs essentiels de la société.

## PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

---

Dans un souci de pérennisation, le Mudam construit son portfolio autour de partenariats durables. En 2015, il a su convaincre les mécènes suivants de s'associer en tant que partenaire institutionnel au Mudam, respectivement de poursuivre leur soutien de longue durée :

### THE LEIR CHARITABLE FOUNDATIONS

Depuis l'inauguration du Mudam en 2006, la Fondation Leir accorde au musée un important don annuel pour l'aménagement du pavillon « The Henry J. and Erna D. Leir Pavilion ».

### JAPAN TOBACCO INTERNATIONAL

Cette entreprise est un autre grand mécène du Mudam au niveau institutionnel et dote le musée depuis 2011 d'un montant considérable dans le cadre d'une convention pluriannuelle.

### DELFIN SÀRL

L'entreprise Delfin Sàrl a augmenté son soutien financier en 2015. Elle est mécène du Mudam depuis 2013.

### CARGOLUX

Depuis 2005, la compagnie aérienne offre au Mudam une ligne de crédit considérable pour le transport d'œuvres d'art.

### ARENDRT & MEDERNACH

Le cabinet d'avocats est lié depuis 2010 par une convention pluriannuelle au Mudam.

### CAPITALATWORK FOYER GROUP

En 2015, la société de gestion CapitalatWork Foyer Group a signé pour la première fois une convention pluriannuelle avec le Mudam.

### PWC

Mécène depuis 2006, cette société d'audit poursuit son soutien au profit du musée en 2015. De plus, l'exposition *Jeu de formes*, réunissant trois œuvres de la Collection Mudam, s'est tenue du 12 septembre au 15 novembre 2015 dans les nouveaux locaux de l'entreprise.

**UNICREDIT LUXEMBOURG S.A.**

Le partenariat avec la banque UniCredit S.A., qui soutient le musée depuis son inauguration, a également été reconduit en 2015.

**PREFALUX S.A.**

L'entreprise générale de construction Prefalux est liée par une convention de partenariat pluriannuelle avec le Mudam depuis 2012.

**SOLUDEC S.A.**

En 2015, l'entreprise de construction Soludec S.A. a augmenté son soutien et a signé une nouvelle convention portant sur trois années avec le Mudam. Soludec est mécène du musée depuis 2006.

**IBM LUXEMBOURG**

Le Mudam a su convaincre en 2015 la société informatique IBM Luxembourg de signer une convention de mécénat.

**KASPERSKY LAB**

En 2015, la société spécialisée dans la sécurité des systèmes d'information Kaspersky Lab signe une première fois une convention de mécénat avec le Mudam.

**DUSSMANN SERVICE LUXEMBOURG**

Renouvellement également de la convention de mécénat liant l'entreprise de services Dussmann, mécène depuis 2006, au Mudam.

**INDIGO PARK SERVICES S.A.**

Mécène depuis l'inauguration du musée, l'exploitant de parkings Indigo Park Services poursuit son partenariat avec le Mudam.

**EDUC DESIGN**

La maintenance de la bibliothèque en ligne du Mudam, mise en place par la société EducDesign en 2009 dans le cadre d'un mécénat en nature, est rendue possible par une ligne de crédit accordée par EducDesign.

Monsieur **GIOVANNI GIALLOMBARDO**, mécène particulier depuis 2013, a poursuivi son soutien au profit du Mudam.

De plus, et dans le but d'intéresser davantage de personnes privées à soutenir le Mudam, trois offres complémentaires à celle de l'abonnement Mudami ont été développées, Mudami L (don < 250 €), Mudami XL (don < 500 €) et Mudami XXL (don > 500 €).

Dans la catégorie Mudami XXL, le Mudam est heureux de citer Madame **MARTINE ELVINGER**.

**PARTENAIRES DE PROJETS SPÉCIFIQUES**

Le Mudam est également très reconnaissant envers les mécènes suivants pour leur appui à des projets très concrets.

**EXPOSITIONS**

La banque **BGL BNP PARIBAS** a été le partenaire principal de l'exposition *S'inventer autrement* de Sylvie Blocher.

**L'AMBASSADE DU CANADA** au Luxembourg a soutenu l'exposition *Flux* de David Altmejd.

Quant à l'exposition exceptionnelle *Eppur si muove*, différentes possibilités de partenariat et parrainage se sont ouvertes aux entreprises : certaines furent partenaires principaux de l'exposition, tandis que d'autres ont parrainé des projets spécifiques montrés dans le cadre de l'exposition.

Le **FONDS NATIONAL DE LA RECHERCHE LUXEMBOURG, THE LOO & LOU FOUNDATION** et **CFL – SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER LUXEMBOURGEOIS** ont été partenaires principaux de l'exposition.

L'œuvre *Fatamorgana, Méta-Harmonie IV* de Jean Tinguely a été parrainée par **GOERES HORLOGERIE, KNEIP, CBP QUILVEST S.A., PRO HELVETIA** et **EDMOND DE ROTHSCHILD (EUROPE)**.

Remerciements particuliers à **SEM URS HAMMER**, Ambassadeur de Suisse au Luxembourg et à Monsieur **ROBERT GOERES**, directeur de Goeres Horlogerie.

*Guido, le robot guide* de Paul Granjon a été parrainé par **KPMG LUXEMBOURG**.

L'œuvre *Prototype for a Nonfunctional Satellite (Design 4 ; Build 3)* de Trevor Paglen a été parrainé par **SES**.

L'application tablet et smartphone réalisée dans le cadre de l'exposition *Eppur si muove* a été parrainée par **POST LUXEMBOURG**.

L'œuvre *Nano-portraits de leurs Altesses Royales le Grand-Duc Henri et la Grande-Duchesse Maria Teresa* de Michel Paysant a été réalisée avec le soutien de **OLYMPUS MICROSCOPIE**.

Par ailleurs, **CERATIZIT** et l'**INSTITUT FRANÇAIS DU LUXEMBOURG** ont contribué à l'exposition.

## PROGRAMMES

**THE LOO & LOU FOUNDATION**, abritée sous l'égide de la Fondation de Luxembourg, soutient le programme Art Freak, plateforme de rencontre entre jeunes et créatifs, sur une durée de trois ans.

## COLLECTION ET DONATIONS

En octobre 2015, le cabinet d'avocats **ALLEN & OVERY** a offert la collection vidéo, qu'elle a constituée depuis 2012 en collaboration avec le galeriste Alex Reding au Mudam.

Cette collection est constituée des œuvres suivantes :

*Melancholia and the Infinite Sadness* du duo David Brognon et Stéphanie Rollin

*Vertigen de la Vida* de Su-Mei Tse

*Forte !* de Mark Lewis

*Wind Orchestra* de Mircea Cantor

*Forever* de Julika Rudelius

Par ailleurs, le Mudam tient à remercier sincèrement les donateurs suivants :

**ADRIANO AMARAL** pour son œuvre *Untitled*, 2015

**BERGER&BERGER** pour leur œuvre *From the sun to the cloud (from 3 000 k to 6 000 k)*, 2014

**STEPHANIE ET PATRICK MAJERUS** pour l'œuvre *Co-Op*, 2014 de GCC

**BALOISE GROUP** pour l'œuvre *Solo for Rich Man*, 2015, de Beatrice Gibson

**ANNE MARIE JUGNET + ALAIN CLAIRET** pour leur œuvre *Sunset#1*, 2005

**M+M** pour leur œuvre *Sonntag*, 2009

Le Mudam remercie également les **AMIS DES MUSÉES D'ART ET D'HISTOIRE LUXEMBOURG** qui soutiennent le groupement « d'stater muséèen » et participent à la promotion du Mudam.

## BIENNALE DE VENISE

En 2015, le Mudam a assuré la participation luxembourgeoise à la 56. *Esposizione Internazionale d'Arte – la Biennale di Venezia*. L'exposition *Paradiso Lussemburgo* de l'artiste Filip Markiewicz a réuni les sponsors suivants :

**SJL | SEDLO JIMENEZ LUNZ, LAW FIRM LUXEMBOURG**  
**ŒUVRE NATIONALE DE SECOURS GRANDE-DUCHESSE CHARLOTTE, START UP**  
**LE FREEPORT LUXEMBOURG**

## AUTRES

En 2015, le Mudam a pu compter sur le précieux conseil juridique du cabinet d'avocats **BONN & SCHMITT AVOCATS**.

Par ailleurs, et comme chaque année, le groupement « **D'STATER MUSÉÈEN** » a soutenu financièrement la Nuit des Musées.

Les partenariats privilégiés avec l'**HÔTEL MELIA** et **ACCOR HOTELS** se sont poursuivis en 2015.

## ÉVÈNEMENT : LA NUIT DES MÉCÈNES – S'INVENTER AUTREMENT

La 8<sup>e</sup> édition de la Nuit des Mécènes a réuni plus de 130 mécènes, partenaires et collaborateurs du Mudam autour de la thématique « S'inventer autrement » dans le cadre de l'exposition de l'artiste Sylvie Blocher.

Enrico Lunghi a guidé les invités à travers l'exposition de Sylvie Blocher qui, depuis le début des années 1990, développe une œuvre vidéographique ayant pour matière l'humain – matière fragile et imprévisible, mais dotée d'une présence extrême.

L'artiste et illustrateur suisse Tobias Gutmann a dessiné le portrait des invités dans son photomaton analogique portable *Face-o-mat*.

La chorégraphe et danseuse Yuko Kominami a réalisé une performance en live devant la vidéo *Metamorphosis* conçue en duo avec Elvire Bastendorff.

Cathy Goedert, avec l'équipe du Mudam Café, s'est chargée d'éveiller les papilles des invités avec un cocktail dinatoire inventé autrement.





# LA COMMUNICATION

## RELATIONS PRESSE

### Des relations presse multiples pour conquérir de nouveaux publics.

Depuis l'ouverture du musée, le bilan médiatique poursuit sa progression. En 2015, les articles de presse ont augmenté de 30 % par rapport à l'année précédente, les journalistes saluent les expositions proposées et contribuent à la notoriété du Mudam en tant que référence dans le domaine de l'art contemporain.

Fort de ce message, les médias ont répondu présents aux quatre visites presse organisées en local. Une trentaine de journalistes spécialement venus d'Allemagne et de France ont été accueillis pour l'exposition *Eppur si muove*. Le service de presse a également multiplié les déplacements pour renforcer ses liens avec des journalistes influents auprès de la presse internationale spécialisée en art. Quatre rendez-vous ont donc eu lieu à Berlin et à Paris pour y présenter le programme artistique annuel, la contribution luxembourgeoise à la Biennale de Venise et l'exposition *Eppur si muove*.

Par conséquent, le service comptabilise 500 retombées dans les médias étrangers, 100 de plus par rapport à 2014. De nombreux supports influents comme le *Tagesspiegel*, *Le Vif/L'Express*, *Beaux Arts Magazine*, *Air France Madame*, *Corriere della Serra* ainsi que *France 3* et *France 5* ont relayé les actualités du Mudam.

Une communication adaptée a également permis de toucher un public nouveau notamment dans le domaine scientifique avec un reportage dans le magazine *Sciences et Avenir*. Les articles publiés sont favorables, tout particulièrement à l'occasion de l'exposition *Eppur si muove* qualifiée de « l'une des plus ambitieuses et des plus stimulantes de ces dernières années » par le quotidien français *Le Monde*.

La couverture médiatique locale tient également une place importante et des partenariats ont été développés pour sensibiliser le grand public. Le quotidien *Luxemburger Wort* a ainsi publié tous les mois de l'exposition *Eppur si muove*, un focus de pièces contemporaines et techniques. *RTL* a tourné plusieurs reportages pour son Journal et, finalement, la rédaction de communiqués complémentaires a permis des interviews avec des performeurs dans le cadre des événements culturels organisés au Mudam.

## RELATIONS EXTÉRIEURES

Mudam a mis en place une politique active d'accueil de groupes pour l'organisation de visites, cocktails d'équipe, ainsi que de location du Mudam Auditorium pour l'organisation de présentations et conférences. Grâce à ce travail, le Mudam a pu accueillir en ses murs 161 groupes en 2015, représentant un total de 5.739 personnes.

Germain Kerschen (responsable des relations extérieures) a également intégré une des cellules Cluster Mice mises en place par l'Office National du Tourisme. Ces cellules visent à positionner plus clairement le Luxembourg en tant que destination MICE (Meetings, Incentives, Conferences and Events) au niveau international et donc aussi à promouvoir une institution comme le Mudam en tant que lieu susceptible d'héberger ce genre d'événements.

## SITE INTERNET ET MÉDIAS SOCIAUX

Le site internet [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu) a été créé en 2009 par designbureau sàrl et mis en ligne le 30 janvier 2010.

**En 2015, 632.605 pages de ce site ont été visionnées par 144.638 personnes, avec un minimum de 13.293 et un maximum de 20.695 utilisateurs par mois.**

Ce sont les internautes luxembourgeois qui constituent la majorité des utilisateurs (90.041), devant la France (39.130), l'Allemagne (17.641), la Belgique (13.950) et les États-Unis (7.211). Les rapports d'activités du Mudam sont également téléchargeables à partir de ce site.

Des newsletters générales mensuelles sont envoyées régulièrement à quelque 4.200 contacts. D'autres newsletters plus ciblées sont aussi régulièrement créées et envoyées, comme la newsletter Mudamini (programme d'activités pour enfants de 3 à 12 ans) à plus de 800 familles, la newsletter Mudam Boutique à près de 500 contacts, ou encore la newsletter Art Freak (programme d'activités pour adolescents) à plus de 300 contacts.

Des annonces des expositions sont expédiées à l'attention du monde artistique et culturel par des grands réseaux de diffusion électronique : e-flux, e-storming, artaujourd'hui...

Facebook reste aussi en 2015 le réseau social sur lequel le Mudam trouve le plus d'échos parmi son public. La page officielle du Mudam compte actuellement 20.280 fans. En moyenne, chaque post publié sur cette page est effectivement vu par près de 3.000 personnes. Le profil du fan type du Mudam sur facebook correspond à une femme entre 25 et 44 ans vivant au Luxembourg. Les autres fans vivent majoritairement dans les pays limitrophes : la France, la Belgique puis l'Allemagne par ordre d'importance.

Le compte twitter du Mudam a connu une progression assez impressionnante en 2015 et compte maintenant 15.833 followers (contre 9.821 fin 2014).

---

## MUDAM APP

La Mudam App, développée par Bunker Palace, est téléchargeable gratuitement pour smartphones et tablettes. À côté d'une présentation architecturale exhaustive du bâtiment d'Ieoh Ming Pei et d'une visite du Parc Dräi Eechelen, on peut consulter toute une série d'informations autour des expositions du musée. La fonction Agenda permet également de consulter à tout moment le programme des activités du musée. Une tâche rendue d'autant plus facile que le musée propose un réseau « free wifi ».

**Elle a été téléchargée plus de 3.600 fois.**

---

## MUDAM GO!

L'application pour enfants

En collaboration avec Bunker Palace, le Mudam a développé « Mudam Go! », une application à caractère éducatif permettant aux enfants de 6 à 12 ans de découvrir des œuvres de la collection à travers le jeu et l'expérimentation. Les jeunes utilisateurs sont invités à recréer sur tablettes tactiles huit œuvres d'art par le jeu et, en suivant les instructions propres à chaque pièce, à se plonger dans les univers des différentes démarches artistiques. Après chaque étape réussie, des explications adaptées aux enfants sont fournies. Ainsi sont abordés dans l'ordre d'apparition les travaux de Vincent Beaurin, Žilvinas Kempinas, Richard Long, Xavier Veilhan, William Kentridge, Guillermo Kuitca, Jean-Marie Biver et Su-Mei Tse. Elle est disponible gratuitement pour iPad et tablettes Android.

**Elle a été téléchargée près de 1.500 fois.**

## EPPUR APP

Quand le Mudam s'est mis à planifier l'exposition *Eppur si muove* en collaboration avec le Musée des arts et métiers de Paris, l'idée d'une application spécifique pour ce projet s'est rapidement imposée comme une évidence. Et quand Bunker Palace a proposé l'utilisation innovante de iBeacons dans ce cadre, il était clair que ce projet de visite interactive allait coller à merveille avec l'idée de base de l'exposition même : réunir, sur le mode du dialogue, des inventions du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours issues des prestigieuses collections du musée parisien et des œuvres d'artistes qui, à travers les notions qu'ils abordent, les expériences qu'ils proposent, mais aussi les modes de production et de collaboration auxquels ils recourent, se saisissent des questions qui animent les domaines de la technique et de la science depuis plusieurs siècles. C'est là un sujet compliqué de prime abord, que l'application réussissait à présenter de manière ludique au public. De plus, au delà de l'étonnement technique qu'elle suscitait (des notifications vous invitant à découvrir de plus près certaines œuvres étaient envoyées sur votre smartphone), elle incitait le visiteur à se plonger de plus près dans le sujet même de l'exposition. En effet, pour répondre correctement aux questions à choix multiples très simples à première vue, il fallait souvent se mettre à rechercher l'information correspondante dans les textes explicatifs ou les cartels de présentation qui accompagnaient les différentes œuvres d'art et objets techniques exposés.

**Cette application, réalisée avec la participation de la POST Luxembourg, a été téléchargée quelque 400 fois.**



# LES RESSOURCES HUMAINES

Au cours de l'année 2015, l'équipe permanente du Mudam se composait de 48 personnes (pour un équivalent temps complet de 43,4 personnes dont 34,4 pour l'équipe dite muséale).

Parmi ces 48 salariés permanents, le Mudam a notamment bénéficié d'aides financières à l'insertion professionnelle (Snas).

À cette équipe permanente se sont ajoutées :

- 1 personne sous contrat OTI,
- 3 personnes en détachement (deux professeurs à mi-temps et un employé WSA),
- 8 personnes sous contrat à durée déterminée lié aux remplacements de congés maternité/parentaux,
- 6 personnes sous contrat à durée déterminée en raison d'un accroissement temporaire d'activités.

<b>Équipe permanente</b>	<b>48</b>
<b>Temps complet</b>	<b>34</b>
<b>Temps partiel</b>	<b>14</b>
<hr/>	
<b>Détachement de personnel</b>	
<b>Professeurs détachés</b>	<b>2</b>
<b>Employé WSA</b>	<b>1</b>
<hr/>	
<b>OTI (Adem)</b>	<b>1</b>
<hr/>	
<b>Contrats à durée déterminée</b>	<b>14</b>

Au cours de l'année 2015, le Mudam a enregistré une activité particulièrement soutenue (interne : expositions et événements intra-muros et externe : Biennale de Venise), ayant nécessité de nombreux renforts ponctuels par le biais de personnel temporaire Cdd et/ou intérimaires.

Par ailleurs, le succès rencontré par les expositions et événements proposés s'est traduit par une activité croissante, notamment en termes de visites guidées, workshops, événements spécifiques ou encore l'organisation d'un colloque.

À ce titre et afin de garantir des prestations de qualité, le Mudam a sollicité un renfort de personnel free-lance pour des postes de médiation et d'accueil. Ces personnes formées par nos équipes internes sont ainsi venues renforcer ponctuellement l'équipe permanente du Mudam.

## DES FORMATIONS CONTINUES POUR ENRICHIR LES COMPÉTENCES

Attaché au développement et à la mise à jour des compétences de son équipe, le Service des ressources humaines a comme chaque année, proposé des formations ciblées à l'ensemble de son personnel dans le but de conserver le niveau d'excellence exigé par le Mudam.

À ce titre, le plan de formation 2015 a fait une large place aux formations accompagnant les évolutions des divers métiers du musée, notamment dans des domaines spécifiques tels que la régie des œuvres, les éditions, l'accompagnement et le développement pédagogique, mais aussi dans des domaines plus administratifs tels que le management, les langues et le droit social.

Par ailleurs, certains membres de l'équipe ont également participé à des colloques et des séminaires permettant ainsi d'échanger leurs connaissances et leurs expériences avec des homologues.

## UN MUSÉE IMPLIQUÉ DANS SON ENVIRONNEMENT

Toujours conscient de sa mission de transfert de compétences et de l'influence qu'il exerce, le Mudam a de nouveau accueilli au sein de ses différents services, des élèves / étudiants stagiaires :

- Stages dits d'observation pour les lycéens (quatre d'entre eux ont pu partiellement découvrir le fonctionnement du musée durant quelques jours).

- Stages universitaires de longue durée (de 4 à 6 mois) pour sept étudiants répartis auprès des services Régie, Communication, Mécénat, Publics et Curateurs.

Les partenariats développés au cours des précédentes années avec les différentes universités, écoles d'art et autres écoles supérieures se sont donc de nouveau traduits par l'accueil d'étudiants.

Cette intégration à l'équipe Mudam dans le cadre de leur cursus universitaire, leur a permis de mieux appréhender la réalité du domaine muséal ou des domaines qu'ils étudient, à travers une expérience professionnelle concrète les ayant conduits à mettre en application leurs acquis théoriques.

Il est à noter que cet accueil représente un réel investissement pour le Mudam, tant en termes de temps que d'énergie en raison de l'accompagnement qu'il nécessite. Néanmoins cette implication se révèle indispensable pour garantir une approche positive, enrichissante et surtout formatrice des missions abordées.

Les rapports établis à l'issue desdits stages démontrent sans conteste l'intérêt de cet investissement, qui se révèle particulièrement bénéfique et pérennise ainsi lesdits partenariats.

Fort de ces expériences très positives, le Service des ressources humaines poursuit, développe et entretient d'étroites relations avec les universités européennes, écoles d'art et autres écoles supérieures en vue de futurs accueils de stages longue durée.

Cette approche pédagogique de transfert de compétences se retrouve également par l'accueil d'étudiants durant la saison estivale, à savoir 20 personnes en 2015, dans le cadre de contrats étudiants.

Leur principale mission consistait à accueillir le public dans les diverses salles dédiées aux expositions, afin de créer une proximité avec les visiteurs en proposant des explications qualitatives des œuvres et projets présentés, notamment l'exposition *Eppur si muove*.

Cette expérience, renouvelée depuis plusieurs années, reste incontestablement un atout majeur pour le Mudam, car elle offre aux visiteurs la possibilité de disposer d'explications de très haute qualité leur permettant ainsi d'apprécier plus concrètement le contenu des expositions proposées.

## DES COMPÉTENCES RECHERCHÉES

Enfin, les compétences et l'expertise des différents membres de notre équipe furent de nouveau reconnues au cours de l'année 2015.

En effet, cette reconnaissance s'est notamment traduite par de nombreuses sollicitations pour leur participation à des jurys, tables rondes, séminaires, conférences... tant sur le plan national qu'international.

Les membres de l'équipe ont également été amenés à représenter notre institution lors d'événements nationaux et internationaux (vernissages, biennales, foires, conférences...).

## MUDAM EN REPRÉSENTATION

En 2015, le directeur Enrico Lunghi a été invité :

- à faire partie de la commission de sélection pour désigner le nouveau directeur du Mamco, Genève, Suisse
- à faire partie du jury du Prix de la Fondation Art Contemporain Salomon, Annecy, France
- à faire partie du jury du Prix international de dessin Faber-Castell décerné par Neues Museum Nürnberg et par la Collection Faber-Castell, Nuremberg, Allemagne
- à faire partie du jury du Prix d'Art Robert Schuman, Trier, Allemagne

- à faire une conférence-débat sur l'étude scientifique de la collection, organisée par le musée Unterlinden de Colmar, France
- à faire une conférence au Musée de la Sarre (Saarlandmuseum), Saarbrücken, Allemagne

En 2015, le directeur Enrico Lunghi a été :

- Président du Conseil d'administration de l'École nationale supérieure d'art de Nancy (depuis 2009)
- membre du Conseil d'administration de la Fondation Kunstmuseum Stuttgart (depuis 2014)
- membre du Conseil d'administration du Centre Européen d'Actions Artistiques Contemporaines (CEAAC) à Strasbourg (depuis 2008)
- membre du Beirat der Stiftung Saarländischer Kulturbesitz à Sarrebruck (depuis 2003)
- membre du Conseil Scientifique du Musée d'Art Contemporain MNAC Bucarest, Roumanie, (depuis 2015)
- membre du comité de consultation Matera la capitale européenne de la culture en 2019, Italie, (depuis 2015)
- membre de IKT - association internationale des curateurs d'art contemporain (depuis 1995), Président de 2005 à 2011
- membre-conseiller du comité de la Fondation NMAC - Montanmedio Arte Contemporáneo de Vajer de la Frontera, Espagne (depuis 2003)
- membre de la commission d'acquisition des œuvres d'art du MAC's - Musée des Arts contemporains de la Communauté française de Belgique, Grand-Hornu, Mons (depuis 2003)
- membre de AICA International - Association Internationale des Critiques d'Art (depuis 1994)
- trésorier de la section luxembourgeoise de AICA (depuis 2005)

Clément Minighetti (curateur en chef et responsable des départements artistique et technique) a visité les foires de ARCO Madrid, Frieze London, FIAC Paris et Luxembourg Art Week. Il est par ailleurs membre de l'IKT - association internationale des curateurs d'art contemporain.

Marie-Noëlle Farcy (curatrice et responsable de la collection) a participé au Museums Meeting organisé dans le cadre de ARCOMadrid 2015. Elle a été membre du jury du Baloise Art Prize 2015 ainsi que membre du jury DNSEP art et dispositifs multiples à l'ESAL (École Supérieur d'Art de Lorraine), Metz et présidente du jury DNAP Design à l'HEAR (Haute École des Arts du Rhin), Strasbourg. Elle est par ailleurs membre de l'IKT - association internationale des curateurs d'art contemporain.

En 2015, Christophe Gallois (curateur, responsable des expositions) a représenté le Mudam à l'occasion de déplacements à Oslo (exposition de Fiona Tan), aux biennales d'Istanbul et de Venise, aux foires Frieze (Londres), Fiac (Paris) et Art Brussels. Il a été rapporteur auprès de la Fondation Nationale des Arts Graphiques et Plastiques. Il a donné la conférence « Lire en levant la tête » à École supérieure d'arts & médias de Caen/Cherbourg, a conduit une discussion avec Béatrice Balcou dans le cadre du projet *In/Occupé* à l'Ésal (Metz), a présenté, dans cette même école, la programmation du Mudam lors de la journée *Partenaires particuliers*. Avec Nadine Erpelding, responsable des Publics, il a présenté le colloque *Fabrique des arts, fabrique des sciences* aux étudiants de l'Ésal (Metz) et de l'Ensad (Nancy). Il a écrit un essai pour la monographie de Jochen Gerner, publiée aux éditions B42, et un texte sur le projet *Walk In Beauty* de Béatrice Balcou pour le magazine *Traces* du Casino Luxembourg. Il est, depuis 2013, membre du Conseil d'administration du centre d'art contemporain la Synagogue de Delme.

Anna Loporcaro (responsable des événements culturels et artistiques) a été membre du jury des Design Awards Luxembourg en 2015. Elle a également été nommée Ambassadeur Design for Europe pour le Luxembourg.

# LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Issus de la société civile et publique, les membres du Conseil d'administration ont été choisis pour leur personnalité, compétences et expériences qu'ils mettent en commun afin de développer le projet du musée. Leur présence et leur action ont été et sont indispensables pour mener à bien la mission du musée.

Fin 2015, les mandats des membres suivants du Conseil d'administration de la Fondation Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean sont venus à terme :

Jacques Santer, Président

Paul Reiles, Vice-président

Jean Hoss, Vice-président

Paul di Felice, Jeff Erpelding, Tom Gantenbein, Alain Georges, Giovanni Giallombardo, Marie-Françoise Glaesener, Henri Grethen, Bob Krieps, Fernand Otto, Christian Schaack, Danièle Wagener

En janvier 2016, un nouveau Conseil d'administration a été mis en place pour un mandat de 6 ans. Il se compose de :

S.A.R. la Grande-Duchesse Héritière de Luxembourg,  
Présidente

Philippe Dupont, Vice-président

Paul di Felice, Jeff Erpelding, Josée Hansen, Laurent Loschetter, Florence Reckinger, Danièle Wagener, Hubert Wurth.

Un comité de gestion et des finances assure le contrôle de la gestion administrative et financière de la Fondation et est présidé par Philippe Dupont, vice-président du Conseil d'administration, qui fait le lien avec ce dernier. Il est composé de Pierre Ahlborn, Viviane Ecker, Giovanni Giallombardo, Henri Grethen, Bob Kneip et Bob Krieps.

# LE COMITÉ SCIENTIFIQUE

Le comité scientifique, mis en place dès 2000 afin de conseiller le Mudam dans sa politique d'acquisition et de valider la qualité des œuvres choisies et leur pertinence par rapport à la création internationale, se compose actuellement de :

Barnabás Bencsik

Directeur de l'ACAX (Agency for Contemporary Art Exchange) depuis 2006, Budapest (directeur du Ludwig Museum, Museum of contemporary art, Budapest de 2008 à 2013)

Jimena Blázquez Abascal

Directrice de la Fondation NMAC, Vejer, Cadiz

Dr Julia Draganović

Directrice Kunsthalle Osnabrück

Présidente de l'IKT - association internationale des curateurs d'art contemporain

Paul Reiles

Ancien directeur du Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg

# STATISTIQUES

**2015 : 90.964 ENTRÉES**

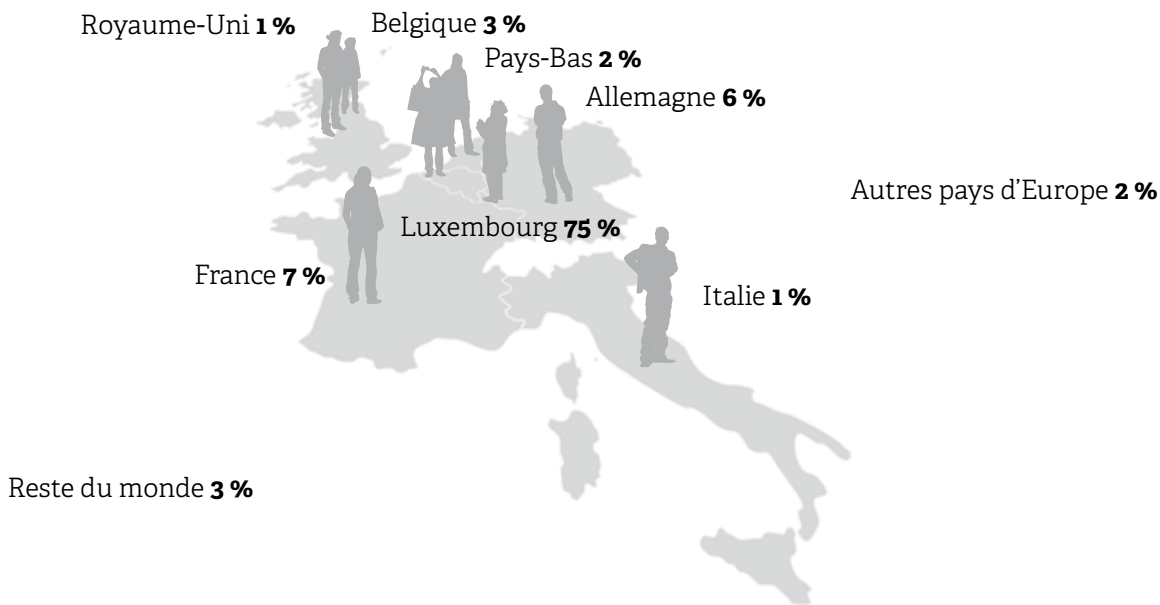


**Nombre d'entrées annuelles**

2006	66.602
2007	88.779
2008	57.124
2009	50.428
2010	61.246
2011	68.336
2012	76.445
2013	70.628
2014	79.435

(+ 18.453 visiteurs en 2015 pour l'exposition *Paradiso Lussemburgo* de Filip Markiewicz, présentée à la 56. *Esposizione Internazionale d'Arte – la Biennale di Venezia* du 09.05.2015 au 22.11.2015)

## PAYS DE RÉSIDENCE DES VISITEURS



**NOMBRE DE VISITES GUIDÉES RÉALISÉES EN 2015 : 1.546**



## LES INFORMATIONS PRATIQUES

### MUDAM LUXEMBOURG

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean  
3, Park Dräi Eechelen, L-1499 Luxembourg-Kirchberg  
info@mudam.lu, www.mudam.lu  
t +352 45 37 85 1, f +352 45 37 85 400

### HEURES D'OUVERTURE

Mer-Ven 11h00-20h00  
Sam-Lun 11h00-18h00  
24.12 & 31.12.2014 11h00-15h00  
Jours fériés 11h00-18h00  
Fermé le mardi et le 25.12.

### PRIX D'ENTRÉE

Adultes : 7 €  
< 26 ans, groupes (min. 15 personnes) : 5 €  
< 21 ans, étudiants < 26 ans, mercredi de 18h00-20h00 :  
gratuit

Visites guidées de groupe sur réservation  
t +352 45 37 85 531, visites@mudam.lu

### BUS

1, 16 & Eurobus  
Arrêt : Philharmonie/Mudam

### VOITURE

Kirchberg > Avenue John F. Kennedy > Philharmonie >  
Tunnel  
Mudam GPS X 49.62 - Y 6.14

### VEL'OH !

Station Philharmonie

### PARKING

Parking Trois Glands - rue du Fort Thüngen

### ÉDITEUR

Mudam Luxembourg  
© Mudam Luxembourg, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

### COORDINATION ÉDITORIALE

Germain Kerschen

### MUDAM LOGOTYPE

Ott+Stein, Oliver Peters

### CONCEPTION GRAPHIQUE

Cropmark

### Mudam remercie :

L'ensemble des donateurs et des mécènes, et en particulier  
pour leur soutien exceptionnel



Delfin



### et également :

The Loo & Lou Foundation, Arendt & Medernach,  
CapitalatWork Foyer Group, PwC, BGL BNP PARIBAS,  
CFL - Société Nationale des Chemins de Fer  
Luxembourgeois, KPMG Luxembourg, UniCredit  
Luxembourg SA, SES, Prefalux, POST Luxembourg, IBM  
Luxembourg, Kaspersky Lab, Soludec SA, Dussmann  
Service Luxembourg, Indigo Park Services SA, EducDesign,  
Les Amis des Musées d'Art et d'Histoire.

Mudam est financé par le Ministère de la Culture.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

## LÉGENDES DES IMAGES

- p 01** Fac-similé du pendule de Léon Foucault, 2015. Réalisation et installation : Jean-Luc Chazoule, Klaus Lorenz Laiton, Musée des arts et métiers - Cnam, Paris. Sophie Krier en collaboration avec Franck Debouté : *Table pour le pendule de Léon Foucault*, 2015. Commande et production Mudam Luxembourg © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg
- p 15** I. M. Pei Architect Design © Photo : Christian Aschman / Mudam Luxembourg
- p 16** I. M. Pei Architect Design © Photo : Christian Aschman / Mudam Luxembourg
- p 18** Damián Ortega, *Miracolo Italiano*, 2005, Collection Teixeira de Freitas. Dépôt Fundação Serralves – Museum de Arte Contemporânea, Porto, Portugal, 2006 © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg
- p 20** En haut : Jean Tinguely, *Fatamorgana, Méta-Harmonie IV*, 1985. Collection Museum Tinguely, Bâle. Projet réalisé avec le soutien de Goeres Horlogerie, KNEIP, CBP Quilvest S.A., Pro Helvetia et Edmond de Rothschild (Europe). Remerciements particuliers à SEM Urs Hammer, Ambassadeur de Suisse au Luxembourg et à Monsieur Robert Goeres, directeur de Goeres Horlogerie © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg  
En bas à gauche : Premier plan : Michel Paysant, *Nano-portraits de leurs Altesses Royales le Grand-Duc Henri et la Grande-Duchesse Maria Teresa*, 2014–2015, Commande et Collection Mudam Luxembourg. Projet réalisé avec le soutien de Olympus Microscopie. Second plan : Trevor Paglen, *Prototype for a Nonfunctional Satellite (Design 4; Build 3)*, 2013. Production Trevor Paglen Studio et Mudam Luxembourg. Projet parrainé par SES © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg  
En bas à droite : Gauche : Appareil de Huygens pour la démonstration expérimentale de la loi du mouvement du pendule cycloïdal, fin XVIII<sup>e</sup> siècle. Cabinet de Jacques Alexandre César Charles (1746–1823). Paris, Musée des arts et métiers – Cnam. Droite : Darren Almond, *Perfect Time (8Å-3)*, 2012, Courtesy de l'artiste et White Cube, Londres © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg
- p 21** À gauche : De gauche à droite : David Altmejd, *Untitled 11 (The Watchers)*, 2014, Courtesy de l'artiste et Andrea Rosen Gallery, New York. *The Center*, 2008, Private Collection, Oslo. *The Architect*, 2007, Vanhaerents Art Collection, Bruxelles. *The Astronomer*, 2007, Vanhaerents Art Collection, Bruxelles © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg  
En haut à droite : David Altmejd, *The Trail*, 2006, Vanhaerents Art Collection, Bruxelles © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg  
En bas à droite : De gauche à droite : David Altmejd, *The Orbit*, 2012, Collection Janne et Carl Christian Aegidius, Dépôt Collection Mudam Luxembourg. *Untitled 13 (Guides)*, 2013, Courtesy Xavier Hufkens, Bruxelles. *Son 3*, 2014, Courtesy Andrea Rosen Gallery, New York
- p 22** Sylvie Blocher, *Dreams Have a Language / Off the Ground*, 2014, Production Mudam Luxembourg © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg
- p 23** En haut : Franz Erhard Walther, *Der Drehung entgegen*, 1986, Courtesy KOW, Berlin, galerie Skopia, Genève et Collection de la Fondation Franz Erhard Walther © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg  
En bas : Vera Frenkel, *The Blue Train*, 2012 © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg
- p 24** En haut : Rui Moreira, *I'm a Lost Giant in a Burnt Forest*, 2010, Courtesy de l'artiste et Galerie Jaeger Bucher, Paris © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg  
En bas : Karin Sander, *Wall Piece 180 x 540*, 2014, Production Mudam Luxembourg, Courtesy Esther Schipper Gallery, Berlin © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg
- p 25** En haut : Vues de l'exposition *ART & ME* © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg  
En bas : István Csákány, *Bernsteinzimmer*, 2010, Collection Mudam Luxembourg © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg
- p 26** Jean-Marie Biwer © photo : Grey Oth
- p 27** Filip Markiewicz, Vue de l'exposition *Paradiso Lussemburgo*, 56. Esposizione Internazionale d'Arte – la Biennale di Venezia © photo : Christian Mosar
- p 28** I. M. Pei Architect Design © Photo : Christian Aschman / Mudam Luxembourg
- p 29** Charles Fréger, *LUX : portraits photographiques et uniformes*, 2002 - 2004, Commande et Collection Mudam Luxembourg. Vue de l'exposition *Signes - Un langage sans parole*, Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg, 13.05.2015 - 03.01.2016 © Photo : Christof Weber
- p 32** Miguel Palma, *Pays/scope*, 2012, Collection Mudam Luxembourg, Donation 2014 - Reginald Neuman © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg
- p 34** I. M. Pei Architect Design © Photo : Christian Aschman / Mudam Luxembourg
- p 37** Franz Erhard Walther, Mudam Luxembourg © Photo : Tania Bettega
- p 38** À gauche : Marché des Créateurs @ Photo : Mudam Luxembourg  
À droite : Nuit des Musées, Mudam Luxembourg, I. M. Pei Architect Design © Photo : Patty Neu
- p 39** À gauche : Nuit des Musées, Mudam Luxembourg, I. M. Pei Architect Design © Photo : Patty Neu  
À droite : Pierre Bastien, *Silent Motors* © Photo : Pierre Bastien
- p 40** CoRobots, Nuit des Musées © Photo : Patty Neu
- p 41** Paul Granjon, *Guido le robot guide*, 2015. Projet développé en collaboration avec l'Alliance Artem (École nationale supérieure d'art de Nancy, ICN Business School Nancy-Metz, Mines Nancy) et le Laboratoire LORIA (CNRS Université de Lorraine-INRIA). Parrainé par KPMG Luxembourg © Photo : Rémi Villaggi Metz / Mudam Luxembourg
- p 42** Workshop avec Julie Conrad © Photo : Mudam Luxembourg
- p 43** Mudamini Workshop © Photo : Mudam Luxembourg
- p 44** Sous la verrière : Toer, *Cumulus*, Commande Mudam Luxembourg, 2015 © Photo : Mudam Luxembourg
- p 49** Catalogue *Eppur si muove. Art et technique, un espace partagé* © Photo : Mudam Luxembourg
- p 50** Mudam Boutique, LXBG Corner par Georgina Skalidi © Photo : Mudam Luxembourg
- p 52** Erwan et Ronan Bouroullec, *Mudam Café Design*, 2006, Collection Mudam Luxembourg © Photo : Patty Neu
- p 57** Nuit des Mécènes © Photo : Skill Lab / Mudam Luxembourg

— 10 YEARS MUDAM —

# HAPPY VICTIMS\*

\* Kyoichi Tsuzuki, *Happy Victims*, 1999-2004  
Collection Mudam Luxembourg  
Acquisition 2003

One Night of Art & Performances | **Sat 2.7. 11am – Sun 3.7. 6pm** | [www.mudam.lu/birthday](http://www.mudam.lu/birthday)

— 10 YEARS MUDAM —

# THE PARTY\*

\* Mac Adams, *The Party*, 2009  
Collection Mudam Luxembourg  
Acquisition 2011

One Night of Art & Performances | **Sat 2.7. 11am – Sun 3.7. 6pm** | [www.mudam.lu/birthday](http://www.mudam.lu/birthday)